Jueves 30 de Julio de 1885 — MONTEVIDEO — Año XXII 2ª Época Núm. 6,108

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 18
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR—JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes . . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses . . . . 10 50 "
Por un año . . . . . 20 00 "
Número suelto . . . 0 10 cts. "
Id. atrasado . . . . 0 20 "
GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

AGENTES
En Paris los Sres. Amédée Prince & Cie., Successeurs, rue Lafayette n.º 36.

Almanaque

Hoy Jueves 30. — Santa Justa y Santos Abdon y Senen mártires.
San Próspero, obispo de Orleans.
San Faustino, confesor en Todi.
Santa Serafina, en la ciudad de Mantua.
211 dias trascurridos, faltando 154 para fin de año.
Luna llena (5.ª dia.)
Sale el sol á las 6 h. 34 m. y se oculta á las 5 h. 6 m.

EL SIGLO

Política Europea

¿Ha sido un bien ó un mal para la Gran Bretaña el último cambio Ministerial realizado en aquel país?

No es esta pregunta una de aquellas que puedan contestarse de improviso y sin madura reflexion. La cuestion es muy compleja y puede y debe considerarse bajo distintas fases. Si la miramos bajo el punto de vista de la política interna del Imperio Británico, dirémos sin vacilar que Inglaterra ha perdido mucho con la caida de Mr. Gladstone. Aquel ilustre hombre de Estado, profundamente liberal y profundamente penetrado del espíritu de su época, ha empujado vigorosamente á su país por el camino de las reformas progresivas. Ha abierto las puertas de la vida pública á dos millones de ingleses, que en las próximas elecciones serán llamados á concurrir con su voto á la formacion de la Cámara popular. Esa Cámara, la Cámara de los Comunes, es la que ejerce el verdadero poder político en la Gran Bretaña. La Cámara de los Pares puede considerarse casi como un Museo arqueológico, en el que se conservan los ilustres blasones de la antigua nobleza británica con todo el respeto y toda la reverencia imaginables, pero sin que se respire en aquel recinto el aire de vida pública que circula en la otra Cámara, que se renueva periódicamente y que recibe del pueblo la sávia poderosa de la vitalidad presente. En cuanto á la Corona es una institucion histórica personificada hoy en una ilustre dama, modelo de virtudes domésticas, que dedica los últimos años de su vida al culto de la memoria de su esposo, y que vive alejada del bullicio de la córte, acaso mas de lo que consiente su posicion. De todos modos las funciones políticas de la Corona se reducen á aceptar la dimision de los ministros cuando éstos son derrotados por el parlamento y á firmar las credenciales de los hombres políticos designados de antemano por la opinion y por las Cámaras.

Por muy liberal y muy reformista que sea Mr. Gladstone, no ha podido durante su ministerio conseguir que se suprima el juramento que prestan los diputados al tomar posesion de su cargo. Resultado de esta obligacion ha sido el haberse rechazado dos veces á un diputado que ha tenido bastante carácter para negarse resueltamente á prestar aquel juramento. La actitud de Mr. Gladstone ha demostrado bien á las claras que si de él hubiera dependido habria suprimido el juramento y habria admitido en la Cámara á Mr. Bradlaw.

Pero la política de Mr. Gladstone no puede considerarse sólo bajo el punto de vista de las reformas liberales internas. No son esas reformas las que han ocasionado su caida. La causa primordial y verdadera de ella han sido las cuestiones exteriores. Inglaterra se sentia humillada por la audacia con que el Imperio Ruso, su eterno antagonista en el Asia, avanzaba, entrando, sinó por tierras inglesas, á lo menos por los dominios de uno de esos potentados acostumbrados á ser protejidos y dominados al mismo tiempo por el Gobierno Británico. La situacion del Afghanistan no se hallaba en realidad bien definida: pero se consideraba generalmente que una invasion en aquel territorio era una ofensa hecha al Imperio Británico. Las tropas rusas no respetaron la frontera afghana y á pesar de las gestiones que se practicaron para detenerlas, continuaron avanzando. Estamos persuadidos de que ese hecho, que el Ministerio presidido por Mr. Gladstone no pudo impedir, fué la causa principal de que la opinion se pronunciase contra él.

El nuevo gabinete presidido por el marqués de Salisbury se veia por tanto precisado á mostrarse mas enérgico que su antecesor, pues de otra suerte ni hubiera satisfecho á la opinion, ni hubiera justificado su elevacion. Nosotros que cuando mas eminente se creyó el rompimiento entre Inglaterra y Rusia, no desconfiamos de la conservacion de la paz, manifestamos que el peligro podia ser mayor despues del cambio de Ministerio. No creimos sin embargo que fuera el rompimiento inmediato necesaria consecuencia del mismo. Por una parte tuvimos en cuenta la influencia que podia ejercer el Príncipe de Bismarck en la actitud del Imperio Ruso, y nos pareció que el Canciller aleman preferiria no correr el peligro de que el triunfo de la Rusia diese á aquella potencia una prepoderancia que hiciese sombra á la que hoy ejerce Alemania. Por otra parte es cosa bien sabida que Bismarck detesta cordialmente á Mr. Gladstone. Aquellos dos hombres de Estado son dos polos opuestos: el uno es eminentemente autoritario y entiende que la fuerza lleva siempre la primacía sobre el derecho: al paso que el estadista inglés, radicalmente liberal, consagra todos sus esfuerzos á fomentar el progreso de las ideas y á promover todas las reformas que el estado y las condiciones de su país consienten.

Por último es natural tambien que el mismo Imperio Ruso, que, como es sabido, es el único que aún conserva el régimen absoluto, mire con mejores ojos á un Ministerio conservador que á un Ministerio liberal. En el estado actual de Europa con la República en Francia y con ciertas veleidades democráticas en Italia y España, es natural que los tres Imperios del Norte estrechen sus filas y corten en cuanto puedan la aproximacion y comunidad de miras entre Inglaterra y Francia. En este sentido tienen interés en que en la Gran Bretaña se consolide en el poder el partido conservador, y este interés explica segun nosotros, que Rusia no extreme sus exijencias respecto de la Gran Bretaña y mas bien demuestre cierta templanza y flexibilidad en su política.

Así nos esplicamos dos telegramas recibidos recientemente de Lóndres de fechas 27 y 28 del corriente. En el primero se dice que la *Gazetta de Moscow* diario que se supone inspirado por el Czar, manifiesta que Rusia ha llegado ya al límite extremo de sus aspiraciones y que el Gobierno considera terminadas sus conquistas en el Asia central. Añade aquel diario que con el fin de facilitar el desarrollo de un territorio difícil de administrar, el Czar desea establecer una frontera sólida y permanente, para que se puedan iniciar trabajos de una civilizacion avanzada.

El telegrama del 28 es aún mas importante y decisivo, puesto que se refiere, no á un artículo de un diario mas ó menos caracterizado, sinó á un acto oficial. Segun dicho telegrama, los Plenipotenciarios de Inglaterra y de Rusia han convenido en aplazar la solucion de la cuestion Afghana. Bien sabido es que en ciertos asuntos y en ciertas ocasiones el aplazamiento puede considerarse casi como una seguridad de paz.

Desaparecen, pues, los temores que aún podian abrigarse de un rompimiento entre las dos grandes potencias que extienden sus dominios por el Asia central. Si algun dia ha de ser inevitable que por el choque de los intereses encontrados se produzca este rompimiento, parece que ese dia no está tan próximo como muchos temian.

Despues de estas reflexiones, podemos contestar á la pregunta con que comenzamos este artículo, manifestando que en nuestro concepto ha sido para Inglaterra mayor la ventaja que el perjuicio del último cambio Ministerial. Es cierto que quedarán por ahora paralizadas reformas ulteriores que podian esperarse de Mr. Gladstone en el régimen interno. Pero en cambio, podemos ya esperar que se conservará la paz exterior, evitando el desprestigio del Imperio Británico que por causas independientes de la voluntad de Mr. Gladstone habia comenzado á pesar sobre Inglaterra: esto es, sobre un país cuyo concurso es de la mayor importancia para impedir que se ataque el gérmen de la libertad que está desarrollándose y fructificando en las naciones del Mediodía de Europa.

Alejandro Magariños Cervantes

La biblioteca de autores uruguayos, cuya publicacion ha emprendido con tan laudable fin el activo editor Barreiro, se ha enriquecido con una nueva obra literaria. Nos referimos á *Palmas y Ombúes*, flores ántes dispersas del mas fecundo de nuestros poetas, y hoy coleccionadas en un bellísimo libro que hace honor al país.

Tanto se ha dicho del maestro distinguido y decano de los poetas uruguayos, y tan brillantes juicios se han escrito á propósito de su último tomo de poesías, que tendríamos á bien cuidado y á medida prudente el callar, si la gratitud, en dulce consorcio con la justicia, no moviese nuestra alma, impulsándola á traducir los sentimientos que ella atesora.

Apenas hablarémos de la obra, pues nuestra opinion seria débil nota perdida entre el concierto de justísimos plácemes en su honor entonado. Dirémos, sí, algo de lo que sintamos con respecto á nuestro querido y viejo bardo, cuya alma siempre abierta á las manifestaciones de lo noble y de lo bueno, tuvo siempre una palabra de aliento para los que daban sus primeros pasos en la de por sí escabrosa senda literaria, y un aplauso sincero para los jóvenes que se formaron en la ruda labor intelectual de una vida contrariada por las vicisitudes,—aleccionando con esto á los vanidosos, que mareados por la atmósfera de grandeza literaria que respiran, y por las adulaciones de los que les rodean, solo se ocupan de sí mismos y miran todo lo ageno con el mas indiferente de los egoismos.

El Dr. Magariños se reveló desde muy jóven, dando á conocer sus dotes poéticas en magistrales y dulcísimos versos, ya entonase un himno á las grandezas de la patria, ya se arrobase en los dulcísimos deliquios del amor, en esa edad de la vida en que se mira el porvenir á través del prisma irisado de los juveniles ensueños.

Hoy, á los sesenta años, cuando la nieve del invierno humano blanquea la cabeza del poeta tantas veces laureado;—cuando la publicacion de una obra literaria es un acontecimiento, aún en la edad de las supremas espiraciones, no solo se recrea juntando las flores de su juventud, para formar un ramillete espléndido;—sinó que tambien nos sorprende á veces con magistrales cantos, nacidos de un corazon que no envejece ni se enfría jamás, como si conservase el fuego perpétuo de una inspiracion siempre vírgen.

Magariños Cervantes, cuyo nombre y cuyas obras atravesaron tantas veces los mares, en álas de una popularidad bien adquirida, es un poeta esencialmente americano;—mas aún, esencialmente local. Sus versos tienen fisonomía propia y ha sabido sorprender los secretos de nuestra naturaleza encantada, traduciendo de ese gran libro las mejores estrofas de sus poemas, en vez de buscar agenos modelos ó imitar servilmente los grandes maestros. Astro de primera magnitud, ha querido lucir como tal en América, que iluminar con la pálida luz prestada de los planetas literarios.

Puede decirse sin exageracion y dejando de lado todo sentimiento de simpatía, que el viejo bardo inauguró entre nosotros una era literaria, encaminando á la juventud por la original y no trillada senda de la poesía americana, mostrándole sus vastos horizontes y marcándole con fijeza el derrotero del porvenir.

Ricardo Sanchez.

Montevideo, Julio 29 de 1885.

Cuestiones económicas

IV

Bajo la denominacion genérica de—*Conservas*—se comprende generalmente:—carnes cocidas: extracto de carne: caldo concentrado: Lenguas cocidas en tarros. Despues del tasajo, esas conservas son las que dan salida importante á las carnes de los animales vacunos que se faenan.

Para poder emitir juicio comprensible para todos, sobre esa industria y sus ramificaciones, es necesario presentar someramente la historia y situacion de cada una de ellas.

Carnes cocidas—Es la primera clase de conservas hechas en el Rio de la Plata. El año 1851, un señor inglés que creemos se llamaba Hrould, tenia en Concepcion del Uruguay, una pequeña fábrica ayudada por el General Urquiza que le hacia suministrar la carne de su saladero contiguo. Muy jóvenes entónces, aunque visitamos esa fábrica sólo recordamos de ella lo bastante, para poder decir que el sistema era Appert simple en grandes tarros. Debió dar malos resultados, por que desapareció, y eso se explica sabiendo que el sistema Appert aplicado á las carnes da grandes pérdidas, sobre todo en grandes tarros. Despues se planteó la fábrica de Fray Bentos para el extracto de carne, pero no hacia carnes conservadas. Se ha dicho y creido que nosotros fuimos los que primero ensayamos nuevamente esa industria, lo que es inexacto. Si mérito hubo, él pertenece al Vizconde Mauá, á quien el país debe esa como tantas otras pruebas de su amor por el desarrollo de las industrias, mejorándolas. Dia llegará en que le sea hecha toda la justicia á que es acreedor á ese respecto, colocándole en primera línea entre sus benefactores; lástima que eso no reemplazará el bien que el país debió reportar, y los terribles perjuicios, sinsabores y disgustos, que el Vizconde recogió en recompensa de sus afanes y nunca bastante elogiados sentimientos.

El Vizconde Mauá, ensayó las carnes cocidas sistema Tartier ó Australiano, en «Roman» Paysandú, y mas tarde vino en nuestra ayuda para plantearlo en grande escala en Buschenthal; pero, ya entonces habiamos modificado el sistema, tomando del de Appert la sencillez y del Tartier lo que asegura y prolonga la duracion de las conservas. El sistema Australiano no permite sinó una produccion limitada, aún con grandes elementos, lo que hace cara la produccion; pero quita el inconveniente de los pedidos de conserva, y permite garantir su duracion en países cálidos. Nuestra modificacion consistió en tomar lo bueno de uno y otro sistema, viniendo á poder hacer ilimitadas cantidades á precios relativamente reducidos, permitiendo ofrecer abastecer al ejército francés en condiciones ventajosas. En esto estuvo nuestro mérito si lo hubo.

La industria de carnes cocidas tuvo su gran momento, que, aprovechado hubiera representado para el país lo que ha sido despues para el Canadá y otros países. Desgraciadamente para nosotros, coincidió con la crísis financiera y política que lo hizo malograr. Marchamos sosteniendo una espantosa lucha con la falta de elementos, el indiferentismo, ceguedad y aún miserables personalidades. Se agoviaron las carnes con enormes derechos de exportacion, por que se exigió que pagáran sobre el peso bruto contando lata y madera, que es mas que la carne, y se dejó cargarlas en Francia con enormes derechos de importacion sin hacer gestion alguna para evitarlo.

Todos nuestros esfuerzos, demostraciones y empeños, se interpretaron por sórdido interés, y ni siquiera pudimos conseguir una Ley que exonerase de derechos á las materias primas para los envases, y aliviara los costos; se nos concedió la exoneracion momentánea sujeta á trabas y condiciones gravosas, no permitiendo contraer compromisos por carnes sobre base tan inestable. Se dejó luchar las carnes cocidas en nuestro país con las de otro, que eran tan favorecidas como las nuestras agravadas; el resultado ha sido lógico. Si entonces se hubiera hecho lo que pedimos, y no es la mitad de lo que ahora se ofrece, la industria de conservas tendria hoy una importancia que no tiene y que ya difícil, por no decir nunca, tendrá. Todo esso lo recordamos para que se comprenda el por qué esa industria no ha prestado los servicios que debió prestar á la ganadería y que no será para su desprestigio lo que en nada le atañe.

Posteriormente, se introdujo un nuevo sistema, conocido por «Chicago», por el cual las carnes, aún que cocidas, en vez de ir en caldo van secas y aprensadas en el mismo tarro, presentándose, mas ó ménos, como lo que se conoce con el nombre vulgar de—*Queso de chancho*.—Generalizado el sistema en Norte-América, el mercado inglés consume grandes cantidades, y últimamente el gobierno compró para el Sudan *diez millones* de libras!!

La fábrica Fray Bentos planteó el sistema primero y despues «Santa María» en Paysandú y el doctor Kemerich en el Paraná ó «Santa Rosa».

A las carnes «Chicago» se objeta á que llevan nitro, que á la larga es nocivo; sin embargo, Norte América produce enormes cantidades y aquí permanece estacionario, debido en mucho á la mala opinion que tienen, sobre todo en Inglaterra, de la calidad de las carnes de nuestros ganados.

Ya por uno ú otro sistema, las carnes cocidas serian de inmensa importancia para la ganadería de estos países, porque para ellos la carne de los cuartos es la mejor, y como el exceso de gordura, aunque es un defecto, se corrige desgrasando al cortar la carne como es preciso para ponerse en tarros, y la que aún queda retirándola de los caldos, es de gran conveniencia faenar, para esta industria, ganados muy gordos, destinando las *mantas* á tasajo, que obtienen en el Brasil precios muy altos. Esto no solo permitiria pagar muy buenos precios para los ganados, sino que estimularia increiblemente la mejora de las razas y sistemas de engordes, acreditaria la calidad de las carnes en Europa, acostumbraria á su consumo y atraeria capitales, que una vez empeñados en esa industria, evolucionarian por sí mismos, aplicándose á la cria de animales y engordes combinados con la agricultura etc., concluyendo por llevar las carnes frescas en competencia con las de Europa. Además, es una industria esencialmente civilizadora; engendra hábitos de órden, aseo y contraccion al trabajo, con estímulo.

Tiene tambien para el país, la incuestionable ventaja de dar ocupacion á un gran número de personas, incluso muchachos, mujeres, débiles ó fuertes, inteligentes ó estúpidos, con retribucion en relacion con las aptitudes. Es una industria, que, si su desarrollo fuera posible, las ambiciones del país estarian colmadas para el presente y futuro, armonizando admirablemente las exigencias actuales con la marcha progresiva.

Eso esplica y justifica, el entusiasmo que siempre hemos tenido por la industria de conservas que desgraciadamente no hemos podido hacer participar á los demás. Sea que se perdió el momento como estamos persuadidos, ó por otra razon, el resultado es, que las carnes cocidas léjos de ganar terreno lo han perdido y no pequeño. Hoy representan una pequeña ayuda, que es de gran importancia el tratar de conservar y fomentar, en consideracion á las ventajas que ofrece al país, no solo en la ganadería, sino en su órden económico en general, siendo poco todo cuanto se haga en ese sentido. Pero, sería querer hacerse ilusiones, malgastando tiempo, el esperar encontrar en las carnes cocidas, remedio para la situacion ganadera.

Extracto de carne—La elaboracion de este producto fué introducida por el Sr. Guivert, quien, estraño completamente á nuestro país, no tuvo en vista su progreso, pero no por eso ha dejado de conquistar títulos para que su nombre sea recordado con gratitud. Sin la infatigable constancia y energía de ese hombre tan modesto como reservado, tan laborioso como emprendedor, seguramente, que no tendríamos la fábrica Fray Bentos que es hoy un legítimo orgullo y un foco de riqueza, progreso y crédito para el país; y probablemente el Extracto de carne figuraria en el número de los productos farmacéuticos, mas ó menos empleados.

El extracto tuvo su época de presentar para la ganadería gran auxilio y perspectiva: generalizándose su produccion, su posicion ha cambiado. El bajo precio no permite elaborarlo sino con ganados baratos, pero siquiera permite que sean gordos, influyendo esto para mejorar el precio, pues, la gordura se separa por completo al elaborarlo y casi sin gasto.

El extracto, solo no es posible hoy producirlo sino acompañado de otras elaboraciones que permitan destinarle las carnes que á estos no convengan, ó que convirtiendo en valores los residuos del extracto aumenten el resultado. Sobre todo, es una industria que exige, para desarrollarse como es debido, enormes capitales, grandes ramificaciones y valor para gastar en reclamos, agencias etc., sumas que asusten. Fray-Bentos ha venido colocándose insensiblemente en esa situacion, y hoy es un coloso con el cual no es posible competir, por suerte para el país, en cuanto á la competencia extrangera, aunque no lo sea para la nacional, á quien tambien tiene muerta. Es un gran auxilio para la ganadería y una esperanza para el país, pero seria hacerse ilusiones el pensar que Fray-Bentos ni el extracto, solo ó acompañado, puedan dar solucion al problema.

Caldos concentrados—Este producto está aún en peor condicion que el extracto; es un detalle de las carnes cocidas que las ha ayudado y ayudará, pero por sí solo no es nada.

Lenguas en tarros—Es este un producto de importancia, que ha hecho, que, lo que en 1870, en una faena de 1½ millones de animales, representaba apenas 150,000 pesos, represente hoy 450,000!!! Pero tiene un límite insalvable, desde que el animal no tiene sinó una lengua, y mas ó menos puede decirse que hoy se preparan todas. Es una industria que ha dado ya lo que podia y puede dar. Ha servido para valorizar algo el ganado y mostrar la importancia de aprovechar los pequeños despojos, que pueden dar, como en Europa, sumas fabulosas, mientras que en nuestros saladeros se tiran gastando é infeccionando, cuando eso podria evitarse con incalculable resultado.

Estimula rpor todos los medios posibles el perfeccionamiento de ensayos hechos para aprovechar los residuos de los Saladeros, seria levantar en algo el valor de los ganados. Tenemos hoy elaboracion de huano, sangre, etc., pero en qué condiciones!!! exceptuando Fray-Bentos.

Reasumiendo:—Las *conservas* han traido un gran adelanto; sin ellas la situacion seria mil veces peor. Deben protegerse, seguros de que cuanto se haga será bien reproductivo y poco para lo que deberia desearse; pero, como se ha calculado, ellas absorben la 7.ª parte de la faena que vá en aumento y, si son una buena ayuda, no pueden ser la que se necesita y busca.

A grandes rasgos hemos bosquejado la situacion de la ganadería, las causas que la han originado y los medios que se han puesto en juego para ayudarla. Esos medios unos han hecho ya su época y hoy son contraproducentes, otros aunque buenos, por no haberles prestado á tiempo atencion y proteccion no han dado los resultados que pudieron dar, y otros por carecer de campo donde desarrollarse son insuficientes; resultando que no se ha conseguido hasta ahora lo que la situacion ganadera y el estado de progreso del país exige.

Sobre todo la ganadería está representada por la raza vacuna y lanar casi con igual importancia en el país, siendo la situacion de la segunda aún mas precaria que la de la primera. Las lanas van en aumento fabuloso en el mundo, y los precios en declinacion relativa; valorizarlas en nuestro país es problema mas complicado que en otros, por razones que seria muy largo exponer: luego lo práctico y sensato es buscar la valorizacion del ganado lanar en la valorizacion de sus carnes, y en todo lo hecho en favor del ganado vacuno no hay nada aplicable á ellas.

No se comprende ni justificaria, el que se hiciera caso omiso del ganado lanar al arbitrar medios que den los resultados que aún no se han conseguido para el vacuno. La situacion ganadera en general, es lo que hace temer una crísis económica y se haria lo necesario atendiendo á una de sus ramificaciones, dejando que la otra pudiera neutralizar, en parte al menos, los buenos resultados que se obtuvieron. Es abarcando las dos ramificaciones que pueden esperarse resultados, que, aunque reducidos en cada una, en el conjunto influyan desde el principio en la situacion económica del país.

Analizaremos en un próximo artículo los medios sugeridos ó proyectados, para obtener lo que no se ha aún obtenido, y veremos cuáles de ellos responden á las exigencias que hemos enunciado con probalidad de éxito.

L. H. y O.

Revista de los diarios de anoche

La España

Bajo el título *Democracia clerical* indica las diversas ideas y instituciones del excomulgado liberalismo, tales como periódicos, clubs, sistemas parlamentarios, etc. que fueron tantas veces maldecidas por el bando clerical y que poco á poco va adoptando.

Hace resaltar una vez mas la calma que reina aquí respecto de la futura eleccion presidencial, haciendo contraste con el que nuestros vecinos los argentinos manifiestan por la suya.

La Tribuna Popular

«Es cosa segura (dice) que muy en breve se organizará una Escuela Militar de la que han de salir en el futuro los oficiales que comandarán las fuerzas que tenga organizadas la República.

«No somos opositores á dicho pensamiento, lo consideramos un progreso desde que llegará el país á tener un ejército educado, compuesto de ciudadanos que conociendo cuan noble es la carrera de las armas, pondrán sus espadas al servicio de las instituciones y rechazarán toda aspiracion bastarda.

«Pero así como creemos en los buenos resultados que debe dar el planteamiento de escuelas especiales, opinamos que es prematuro el de la Escuela Militar en preparacion.»

En seguida pasa el colega á fundar su opinion.

El Telégrafo Marítimo

Repite sus censuras y cargos á la presente administracion con motivo del enorme atraso en el pago de compromisos sagrados, no obstante la superabundancia de los recursos fiscales, y continúa despues el colega analizando el presupuesto general de gastos en la parte referente á los de Ministerios.

La Situacion

Relativamente á las obras en el puerto de Maldonado está de acuerdo con la *Colonia Española*, respecto á las observaciones que hace, referentes á que la Direccion General de Obras Públicas opina que debe desentenderse el Gobierno de la construccion de camino carril que comprende varias de las propuestas; pero no lo está en cuanto á que la propuesta que indica *La Colonia* (la del Sr. Mayol) haya sido en absoluto la sola que el informe conceptúa aceptable.

—En seguida felicita al Dr. Lopez Lomba, por la justicia que hace á su libro de estadística el Sr. D. Francisco Gutierrez Zorrilla, en carta datada en Santander.

CORRESPONDENCIAS

DE MADRID

(DE EMILIO CASTELAR)

Junio 24 de 1885.

(Conclusion.—Véase el número 6,107)

Dos superioridades evidentes presentaban los alemanes comparados con los franceses. Una: el génio militar de Moltke, primer general de Estado Mayor en Europa sin duda; y otra el rápido movimiento, solo comparable al del grande Napoleon, que comunicaba é imprimia el príncipe Federico Cárlos á sus tropas. En el espacio que media entre la línea del Rhin y la línea del Sena, ilustrado por dos inmortales campañas de Napoleon el Grande, cuántos errores no cometió Napoleon el Chico, y cuántas proezas no hizo, y cuántos triunfos no alcanzó el Príncipe Federico Cárlos. Importa mucho considerar esto para saber las lecciones contenidas en nuestra historia contemporánea.

El ejército francés abandona todas sus posiciones. La fuerte línea del Mosela queda desamparada. Los franceses corren á presentar la batalla en la línea del Marne, en Chalons, sobre los campos cataláimicos, donde fué vencida la furia de Atila. Pero esta retirada no es una retirada libre y fácil, nó. El príncipe Cárlos se desliza por las fronteras del Luxemburgo á impedir ó molestar la retirada. El emperador Guillermo hace frente al grueso del ejército mandado por el mariscal Bazaine. El príncipe real se adelanta por las llanuras de la Lorena. Un destacamento de su caballería llega á Nancy, la capital de tan fértiles regiones. En la estacion del ferro-carril prende al jefe y dos soldados; en la plaza toma posesion de la ciudad á nombre del emperador Guillermo. Luego reune el ayuntamiento y demanda una contribucion de doscientos mil francos. El ayuntamiento regatea y entrega cincuenta mil. Los soldados alemanes dicen que cincuenta mil francos son bien poca cosa para una ciudad de tan bellos edificios. Lo cierto es que nosotros los españoles no podemos comprender cómo una capital de treinta mil habitantes, cabeza de una de las regiones mas feraces de Francia, se entrega á treinta ginetes, sin la menor resistencia. Así comprendemos la patriótica indignacion de Gambetta, los sollozos que anudaban su garganta, las lágrimas tempestuosas que caian sobre su rostro cuando desde la tribuna leia en un fragmento de periódico el relato de estas desventuras de Francia, que ni siquiera habian llegado á noticia de los representantes del pueblo.

El príncipe Cárlos sitia con grandísima tenacidad á Metz, mientras todo el resto de las fuerzas alemanas obtienen la victoria de Sedan, y acaban con el Imperio de Napoleon. Dicen los inteligentes que las tres grandes hazañas del general muerto son: Primera, la marcha rápida para caer sobre Koenigraetz en la campaña de Bohemia; segunda, los ataques entre Saarbruk y Metz, así como los sostenidos ante los muros de esta formidable ciudad; tercera, el paso, despues de vencido Napoleon, y tomada Metz, desde las regiones del Este á la línea del Loira, paso de una rapidéz vertiginosa, y de una temeridad increible, que le coloca por comun sentir europeo entre los mas ilustres capitanes. Pocas veces un pueblo habrá acudido á esfuerzos tan grandes y tan supremos como los esfuerzos hechos por Francia para sacudir el yugo extranjero. Gambetta, á quien la desgracia no quitará nunca la gloria, recogió en su espíritu las fuerzas de la nacion abatida, las concentró en supremo ímpetu, y tentó organizar la victoria, pensando en salvar, ya que no la integridad, la honra de su patria. Así, en su dictadura, el ejército del Loira fué rápidamente organizado. Aurelles de Paladine lo mandaba y en su primer empuje recuperó á Orleans. Aunque los prusianos tomaron pronto el desquite; aunque Orleans cayó de nuevo; aunque el ejército retrocedió, por un milagro de fé y de constancia, rehízose la poderosísima cruzada de la República en las orillas del Loira. Chancy la mandaba, Chancy, en quien creyó descubrir el pueblo alguna centella de aquellos génios guerreros de la primera República, que habian con sus inspiraciones encadenado la victoria y en amor á la libertad inflamado el corazon de los siervos. La victoria parecia volver con la organizacion militar. Y no se contentó con esto Gambetta. Despues de haber atendido á la organizacion del ejército del Loira atendió á la organizacion del ejército del Norte. Guardias movilizados con la celeridad del pensamiento se reunieron al rededor de Faidherbe, un marino que habia mil veces luchado con la tempestad y habia presidido la organizacion de innumerables colonias en remotos climas. Francia fiaba mucho de su experiencia, de su pericia, de la tenacidad con que afrontó en toda su vida procelosos peligros. El príncipe Cárlos recelaba mucho de su pericia incontestable. Al Mediodía, Marsella, Tolosa, Lyon, en medio de su fiebre revolucionaria alistaban soldados, reunian recursos, alzaban muros y reductos, se apercibian, ya que no al ataque, á valerosísima defensa. Contenia allí por el lado de Borgoña el oleaje de la invasion esa alma heróica, humana de Garibaldi, que próxima al sepulcro lanza, como el sol sobre su ocaso los mas vivos resplandores.

La guerra se volvia poco á poco popular. Al Este, mandó Gambetta el ejército de Bourbaky, valerosísimo general que con los recursos del Mediodía enviados, habia de intentar varias salvadoras empresas; levantar el sitio de Belfort, donde todavía ondeaba la bandera tricolor; romper la comunicacion del ejército de Paris con una de sus bases de operaciones con Estrasburgo y el Rhin; acometer luego Alemania en su propio territorio y entrar en ella con el ímpetu de la tempestad, con el furor de la venganza. El destino se opuso á tanto esfuerzo, todo fracasó. El tiempo se volvió de tal manera inclemente, que soldados franceses, jóvenes, poco curtidos en las calamidades de la naturaleza, se sintieron desmayados, enfermos. Nevaba con tal copiosidad que los caminos desaparecian y se colmaban las barrancas. ¿Es aquesta el año de la retirada de Rusia? Sobre la nieve caia el hielo que la tornaba dura, luciente, resbaladiza como una superficie de cristal. Los movilizados no podian materialmente andar. Resbalábanse los caballos. El aliento se helaba en los labios y largos carambanos pendian de los bigotes y de las barbas de los pobres soldados. Como la mayoría de estos en el ejército francés era reclutada en los departamentos meridionales, su propio clima, su propio cielo se volvia mas cruel para ellos que para los invasores, hijos del Norte, acostumbrados á estas crudezas del tiempo. ¡Cuántos horrores Dios mio! Los alemanes hicieron supremos esfuerzos. El príncipe Federico Cárlos, su gran táctico, atrevido y tenaz á un mismo tiempo, quiso rodear el ejército de Chancy, forzarlo á una capitulacion como la capitulacion de Sedan. No alcanzó este intento; pero si romperlo, dividirlo, y en gran parte dispersario. Ponian los obuses de percusion sus proyectiles con tal exactitud allí donde ponian su puntería que al ver los movilizados bretones de Chancy caer balas por todas partes, corrieron despavoridos, sin que ninguna fuerza humana pudiera contener su fuga. El príncipe Federico Cárlos aumentaba sus victorias. El ejército del Norte hizo marchas y contramarchas sinnúmero. La táctica consistia en desconcertar al enemigo por un movimiento continuo.

Caminaba de noche para tomar desquite de aquellas primeras sorpresas del ejército francés que fueron como la clave de todas sus derrotas. Así marchaba en zig-zag. Algunos de sus encuentros los juzgó Faidherbe victoriosos; pero fueron verdaderamente indecisos, porque tambien los alemanes se atribuian la victoria. Mas no cabe duda alguna de que en San Quintin este ejército fué por completo derrotado. Ni el ejército del Loira, ni el ejército del Norte podian socorrer á Paris. En todas partes se hallaba el Príncipe como un dios de la guerra. Todas las esperanzas se concentraban en Bourbaky. De orígen griego, de familia española, hay en su alma algo de la poética naturaleza de las dos penínsulas con que estaba enlazada su cuna. Habíase salvado de la ignominia de Mezt. General del Imperio, ofreció su espada á la República, poniendo sobre todas sus afecciones el amor á la Francia. No estaba convencido de que debia seguirse la guerra; pero la seguia, porque tal era la voluntad del gobierno y del pueblo. Maniobrar en el Este era lo mas peligroso y maniobró en el Este. Habia de hacer frente al ejército de Werder muy aguerrido y victorioso. Habia de correr casi tocando la frontera suiza, un gran peligro de caer en aquel abismo, porque todo soldado que toca ese territorio neutral es soldado perdido. Su plan era una combinacion admirable, apesar de todos estos inconvenientes, si llegan á tiempo los refuerzos y no lo desconciertan las nieves. Bourbaky pudo decir imitando á Felipe II: «fuí á pelear con los hombres y no con los elementos.» Pero Bourbaky, desesperado apeló al suicidio. Aplicóse un revólver á la sien, disparó, y la bala, sin acabar con él, destrozóle el cráneo. Yo no lo justifico, yo lo comprendo. Sí; comprendo á Bruto en la noche de Philipos que al ver el cielo de Grecia riente apesar de que en la tierra habia muerto la libertad, se dirije á su esclavo, lo enternece, le obliga á afilar aquella espada que no ha podido vencer al destino, para que la hunda con furia en el corazon que solo por la patria y por la libertad latiera y que no puede latir, desde que en adversos luctuosos campos han sucumbido la patria y la libertad.

Solamente Garibaldi en Dijon obtuvo una victoria. Este general honrado y heróico referia los crímenes de que son reos los soldados del Norte reproductores de las atrocidades con que mancharon el mundo las irrupciones germánicas y los negros tiempos feudales. Machacaron á culatazos los cráneos de los franceses rendidos é inermes prisioneros de guerra, sagrados por el derecho de gentes. Los cirujanos, que corrian á curar los heridos de uno y otro bando, eran asesinados. Sus cabezas y sus corazones servian de blanco á las balas prusianas. Un capitan de franco-tiradores que, herido, quedára en el castillo de Poully es cogido, atado de piés y manos, puesto en el tormento, herido de nuevo con toda suerte de brutales agresiones y luego, quemado vivo. En estas horribles carnicerías de la guerra, mas bárbara cuanto más progresiva es la sociedad donde se despliega ha caido muerto un hombre heróico, el general polaco Bosak, amigo de Garibaldi. Delante de mí en Tours pidió Garibaldi el nombramiento de jefe de brigada para este ilustre mártir de la libertad. Yo le conocí en Ginebra. Quiero presentarlo como una grande antítesis del príncipe Federico Cárlos. Era un jóven de treinta y ocho años, alto, elegante, nervioso, de barba rubia y ojos azules, en los que se notaba una honda tristeza como si la luz del dia no entrara en ellos sinó á través del duelo por la patria muerta, duelo que ponia en su retina nubes invisibles de lágrimas eternas. Recuerdo una reunion célebre en la cual pronunció algunas palabras por su infeliz patria. No era aquello un discurso, era un sollozo. Sus manos se crispaban, como si los dolores de todas las generaciones polacas las sacudiesen. Sus ojos relampagueaban; las palabras salian del pecho entrecortadas por suspiros profundos, amarguísimos, que parecian el lloro de todo un pueblo. Tendió los brazos al aire, habló en frases cortadas, expresó un dolor vivísimo, algo semejante á los trenos de Jeremías, á las lamentaciones de los profetas bíblicos en las orillas del Eufrates. Yo en el sollozo de aquel héroe ví pasar, como en espesa nube de lágrimas, el alma de Polonia herida; desgarrada, produciendo y devorando generaciones de cuerpos esclavos y de almas muertas. Pues bien, aquel jóven fué á pelear, á morir por una grande nacion, que sostiene la independencia del hogar y la independencia de la patria perdidas para Polonia. Su fé, su exaltacion le llevaron hasta el sacrificio. Empeñado en atrevidos reconocimientos intentó detener numeroso ejército con unos cuantos hombres. ¡Valor inútil! Cayó atravesado por las balas prusianas, consagrando hasta el aliento último de su vida, á la libertad y á las nacionalidades. Leonidas le llamaba Garibaldi. Más sublime que Leonidas le llamo yo. En los desfiladeros de las Termópilas se sacrificó Leonidas por la independencia de su propia patria; y en los campos de Borgoña Bosak murió por agenos hogares, por agena patria. Su alma se desprendió de todo carácter terreno, y pasó á ser, en virtud de tan heróico sacrificio, como un matiz del alma luminosa de la humanidad entera. Su sacrificio no fué infecundo; la batalla de Dijon resultó uno de los pocos triunfos que registra la nobilísima causa de la justicia y del derecho en los grandes conflictos de Francia. El general, que derramó tanta sangre, ha muerto ahora de un ataque de sangre á la cabeza.

Ya que nos hemos detenido ante sus victorias y ante sus glorias, detengámonos tambien ante los últimos sucesos de su vida, y demos este rápido boceto de un hombre, que será contado como un protagonista de nuestra historia contemporánea. Viendo el Emperador de Alemania que Príncipe tan útil en la guerra le resultaba como baldío en la paz, propúsose dar á su actividad algun pábulo. Y para dar á su actividad algun pábulo propúsole un viage á Tierra Santa combinado con grandes empresas de futura influencia en Oriente. Despertóse así en él de súbito la vena romántica, que todos los germanos guardan á una entre sus facultades y entre sus fibras. El suelo de Palestina se apareció á sus ojos, como Egipto á los ojos de Napoleon, cual un suelo propio á las grandes aventuras. Entróse por las mientes el poema de la órden teutónica, fundadora de su patria, y la imágen de aquellos Emperadores germánicos, que, ó bien habian muerto en los caminos, ó bien habian entrado en los senos de la celestial Jerusalem. A un protestante la unidad divina le avasalla mas que á un católico, porque su historia forma como parte de su propia historia y porque su recuerdo es como jugo de la propia vida, sí, de la vida del alma. Los protestantes leen todos los dias algo relativo á la historia de Sion en sus Biblias; y la ven sobre los desiertos inmensos, bajo el cielo ardiente, cuyas reverberaciones ocultan como ejércitos de ángeles invisibles; coronada de abrojos, cual los redentores, que han muerto en su seno; henchida de profecías emanadas de los poetas, que han llorado sus tristezas y dicho sus lamentaciones; digna de que los peregrinos vayan eternamente á recibir las inspiraciones de su alma mística para volar al cielo, y á recojer un poco de su polvo santo para, que pueda dormir en paz su cuerpo yerto en los frios sepulcros de la tierra. Inmediatamente que le propusieron la idea de ir á Jerusalem y desplegar allí su actividad y su génio, aceptóla Federico Cárlos; y fué, y compró un territorio, y comenzó á poner por obra planes fantásticos. Pero bien pronto comprendió que la tierra prometida no cumplia ninguna de sus promesas. Bien pronto conocieron sus patrocinadores de Alemania, Guillermo y Bismarck, la imposibilidad absoluta de que hombre, acostumbrado á las marchas rápidas y á los golpes decisivos, diese muestras de una grande flexibilidad allá en el complicado suelo de Oriente, donde se necesita una gran diplomacia. Volvióse desencantado y optó por la vida del república, ya que no daba suficiente vado á su actividad inquieta la vida del peregrino. A este fin abandonó su castillo y construyó en Berlin un palacio. Hubiérale sucedido lo mismo que allá en Jerusalem, otro desencanto. Individuo de las especies carniceras habia nacido para el exterminio y la matanza. Esa muerte implacable, á quien diera tal alimento, no ha querido perdonarle. ¡Cuán terrible habrá sido el despertar en la eternidad, si se ha encontrado con sus víctimas!

Tengo por costumbre antigua, siempre que doy al paso con la muerte de algun personaje ilustre, detenerme ante las particularidades varias de su vida y resucitar los hechos relacionados con su historia, porque así creo cumplir mejor el encargo de cronista quincenal confiado á mi pobre pluma por vuestro afectuoso cariño. Héme detenido ante la persona del Príncipe Cárlos tanto tiempo que me falta este factor indispensable de las obras humanas para deciros con extension cuanto ha pasado en Europa de gravedad é importancia durante los últimos dias. Pero creo no añadir nada sustancial y esencialísimo, si acabo por prometeros largo comentario sobre las crísis ministeriales de Inglaterra é Italia, que ahora traen muy atareados los ánimos de nuestros diversos estadistas. En Italia todas las cóleras de conservadores y disidentes se han amontonado sobre la cabeza de Mancini, el cual acaba de recibir un voto de la Cámara tan adverso por su número y significacion que le ha obligado á presentar su renuncia. En efecto, queriendo yo mucho á Mancini como grande amigo mio, y admirándolo, como grande orador político, no puedo callar que ha procedido con sumo desacierto en las relaciones exteriores. Resultaba un imposible aquel estado inextable de amistad con los Emperadores del Norte como los Hapsburgos y los Brandeburgos, al par que con las naciones de Occidente como Francia é Inglatera, por aquellos Emperadores siempre amenazadas. La ocupacion del Egipto aparecia otra no menor falta y de no menor gravedad. En cuanto los italianos han llegado se han visto con clara evidencia que no habia para ellos, ni ocupacion verdadera, ni salida fácil. Empresa imposible servir los intereses coloniales de Inglaterra y los intereses políticos de Alemania. La ruina del Ministerio Gladstone ha puesto en evidencia la imprevision del ministro italiano; y esta inprevision del ministro italiano puesta en evidencia por tal acontecimiento ha experimentado rudo castigo en una votacion adversa. Tambien la política exterior, examinada por mí en otras cartas prolijamente ha derrotado á Gladstone, que tan feliz y acertado se muestra en su política interior, levantando tal derrota tristísima los conservadores al gobierno, los conservadores, que no podrán con el peso enorme de sus antiguos compromisos y las tristes restricciones de su programa político. Ahora mismo no podrian vivir sinó vivieran de acuerdo con los liberales, que tienen mayoría en el Parlamento; y mañana cuando vayan á la presencia de un cuerpo electoral agrandado, sufrirán la condigna reprobacion, que merecen cuantos retardan ó retroceden hoy en el movimiento de la política. Vuestro siempre affmo.

Emilio Castelar.

DE LISBOA

(DE JULIO DE VILHENA)

Por el paquete francés «Equateur»

Julio 8 de 1885.

Señor Director de *El Siglo*:

Han circulado rumores de que el Papa va á reconciliarse con el gobierno de Italia.

Informes llegados recientemente, parece que desmienten estos rumores.

El Osservatore Romano, órgano del Vaticano, publica la siguiente nota: «En seguida de la publicacion de la carta de Leon XIII al cardenal Luibert, una parte de la prensa liberal creyó ver en ello un síntoma de reconciliacion del papado con el actual órden de cosas en Italia.

Esta suposicion está enteramente destituida de fundamento.

La referida carta reivindica, del principio al fin, firme y claramente, la plena y suprema autoridad del Papa, y los derechos que de ella se derivan. Esta carta no tiene otra significacion, y es un absurdo manifiesto querer sacar de ella un sentido favorable al actual órden de cosas implantado por inaudita expoliacion, la cual de por sí constituye un grave atentado contra la autoridad suprema del Santo Padre.

Los diarios liberales no necesitan sinó recordar la larga série de actos realizados por el jefe de la Iglesia Católica, y se convencerán que todos ellos afirman su derecho temporal y la más firme voluntad de matenerlo incólume.

Si por este lado parece estar perdida la esperanza de una reconciliacion próxima entre la Santa Sede é Italia, no por eso es menos cierto que el Pontífice sigue una política de moderacion con todos los gobiernos.»

El corresponsal del *Temps*, en Roma, escribe una interesante carta de la cual extracto algunos datos:

«Hace mucho tiempo que los intransigentes trabajaban para desprestigiar al Papa y su política. Su táctica consistia en oponer la figura de Pio IX á la de Leon XIII; la agitacion violenta del papado de ayer era comparada al sosiego, segun ellos estéril, del papado de hoy. El Padre santo se revistió de paciencia: llegó á soportar que le acusáran de ser causa de la disminucion del dinero de San Pedro, aunque esta diatriba le afectase profundamente. No obstante, esforzábase por calmar las intemperancias de los intransigentes grangeándoles las simpatías, y mas de una vez dió satisfaccion á ese grupo, sin dejar de distribuir algunos favores entre los *perugianos*, sus fieles antiguos servidores y amigos en el arzobispado de Perugio.

«Leon XIII sufria en secreto, y ningun disgusto traspiraba, sobre todo por no contrariar á algunos cardenales ancianos que son los mas apasionados, y á quienes profesaba siempre gran respeto.

«El cardenal Chigi pertenecia á este número. Pero cuando el cardenal Pitra, empujado por los suyos (que se aprovecharon de su ancianidad y del despecho de que no fueran satisfechas algunas de sus exigencias) promovió un escándalo exhibiendo á la publicidad sus rencores y sus veleidades, el Papa no vaciló un momento.

«Puso manos á la obra y preparó una série de actos, mas que suficientes para hacer comprender al mundo que el Papa existia todavía, y que el papado tenia aun vitalidad para poner á raya á los factores de la discordia.

«Por entonces fué que escribió la carta al cardenal Luibert, y que designó y anunció los nombres de los cardenales anti-intransigentes que habia resuelto crear. La cuestion del arzobispado de Colonia tuvo tambien solucion satisfactoria.

«Leon XIII sigue con sumo interés el efecto producido por sus actos, y celebra ver que su energía es generalmente aprobada sin restricciones. Pero si se quiere justipreciar el alcance de su política por esos actos, y si se pretende ver en ellos el pensamiento de ciertas transacciones que no sean dignas del papado, cáese en un error.

«Cierto que la política del Papa nada tiene de comun con la que sostienen los intransigentes. Leon XIII no tiene aficion á la lucha encarnizada, sobre todo cuando cree que en ella pueden sufrir los intereses de la religion. El Padre Santo sabe que, en la lucha contra ciertos gobiernos, la Iglesia se expone á recibir golpes fatales, no cediendo, á propósito, en cuestiones de interés secundario, que por lo general sólo afectan á intereses personales y pasageros.

«Es precisamente sobre estas cuestiones que él desea realizar y realizará siempre un acuerdo favorable al bien de la Iglesia.

«Los intransigentes por el contrario, pretenden que no se ceda en un ápice, y confunden los principios con las personas. Esa es el punto en que existe la verdadera divergencia. Los que juzgan que ésta ha de ir mas léos se equivocan. Y no puede ocultarse que Leon XIII se condolió mucho al saber que le atribuian la iniciativa de aproximaciones con el Quirinal.»

El Matin publica un enérgico artículo firmado por J. Cornely, combatiendo cualquier idea de reconciliacion entre la Santa Sede é Italia.

El artículo termina con estas palabras:

«Los reyes arriesgan sus coronas y algunas veces las pierden. El Papa no puede perder la tiara, y por eso mismo no puede arriesgarla.»

Esta cuestion, como se vé, preocupa vivamente al mundo católico.

El Fígaro, publica el siguiente telegrama de su corresponsal en Roma:

«Puedo anunciarle, oficialmente, que acaba de expedirse una circular telegráfica del cardenal Jacobini á los representantes de la Santa Sede invitándolos á desmentir de un modo absoluto las aserciones de algunos diarios parisienses sobre una supuesta aproximacion del Vaticano con el gobierno italiano.

»Yo no creo en la conciliacion. ¡El partido adverso es fuerte, y el pontificado lejos de ganar perderia la fuerza moral que adquiere con la persecucion.»

Pasando á otro asunto diré, que el cambio de ministerio en Inglaterra operó en Berlin un cambio de actitud fácil de prever. El señor Bismarck, especialmente indispuesto con el señor Gladstone, hace proposiciones y ofrecimientos al marqués de Salisbury, y parece no estar dispuesto á prestar á Francia el mismo concurso de antes en el arreglo de la cuestion de Egipto.

Una vez mas ha sido encargado el *Pester Lloyd* de dar á conocer al mundo diplomático el pensamiento íntimo de la Cancillería alemana.

El *Pester Lloyd*, hablando de la circular que el gobierno francés envió á sus representantes en el extranjero, acerca de los trabajos de la Comision internacional del Canal de Suez, dice que el gabinete Salisbury no esta dispuesto á asociarse al proyecto de neutralizar el Canal.

El gobierno *tory* procurará por el contrario, levantar y consolidar la autoridad inglesa en Egipto, y la Europa no tiene motivo alguno para crear dificultades al nuevo gabinete inglés, tanto mas cuanto que el ministerio Salisbury no abriga la intencion de anexionarse ni aún la de protectorado especial de Egipto.

Si la diplomacia francesa, añade el aludido periódico, ha escogido el momento actual para recordar á Inglaterra la promesa de evacuar el Egipto, confesemos que anduvo ligera. Las potencias europeas no serán ciertamente menos indulgentes para el gobierno *tory* que lo fueron para el señor Gladstone. Si, pues, Francia quisiera tentar la instancia directa cerca de Inglaterra, respecto de ello, se expondria á quedar aislada, puesto que las otras potencias no la apoyarian.

La ocupacion temporal de Egipto por Inglaterra no hubiera levantado reclamaciones en Europa, si esa ocupacion hubiese producido mejores resultados. El gabinete presidido por el marqués de Salisbury será quizás mas afortunado bajo este punto de vista.

De todos modos hay que esperar que las circunstancias lo confirmen.

El artículo del *Pester Lloyd* ha sido muy comentado en Berlin, en Pest y en Viena, y se pregunta qué consecuencias podran tener para Francia la nueva orientacion de la política *bismarckiana*.

La *Saint James Gazette* considera destituido de fundamento el rumor de que el gobierno inglés se propone reocupar la provincia de Dongola. Y agrega que los partidarios del Mahdi parece que se han establecido en esa provincia y que la estacion es peligrosa para las fuerzas que allí se destinen.

Ultimamente ha habido cambio de correspondencia entre el general Wolseley y el Mahdi.

El general inglés hubo de preguntar si los cristianos cautivos en el campo del falso profeta serian cangeados por los partidarios del Mahdi hechos prisioneros por las tropas inglesas.

El Mahdi respondió que sentia no poder aceptar el cange de prisioneros, porque todos los cristianos cautivos abrazaron el islamismo.

Esta respuesta contenia además 93 firmas de prisioneros cristianos que ratificaban las palabras del Mahdi.

El conde de Staal celebró una larga conferencia con el marqués de Salisbury.

Asegúrase que versó sobre la continuacion de las negociaciones relativas á la frontera afghana.

Ayer se reunió el Consejo de ministros en la residencia oficial del primer lord de Tesorería. Se trató en primer término de la cuestion con Rusia. Lord Churchill dió cuenta de importantes despachos que acababa de recibir procedentes de la India.

El hecho de no haber salido de Lóndres lord Churchill, para ir á sostener su candidatura en Woodstock, dá en qué pensar, y los mas perspicaces dicen ser una prueba de que las noticias del Afghanistan son realmente falsas y que ni Inglaterra ni Rusia, quieren confesar la verdad.

En Francia está en discusion el asunto de la presidencia. Bajo el epígrafe *Mr. Grevy* dice el *Fígaro*:

«Todos saben que los poderes presidenciales de Mr. Grévy finalizan en Enero próximo. ¿Aceptará él la renovacion de esos poderes? Creemos que nó, y lo creemos fundados en declaraciones confidenciales del propio presidente.

En el órden político, parécele poco conforme á los principios democráticos dejar durante 14 años al frente del Gobierno á un mismo hombre. En el órden particular Mr. Grévy, parece no sentirse con fuerzas ni con salud para continuar ejerciendo sus funciones.

El presidente quiere pasar con tranquilidad y reposo los últimos años de su vida. Añádase que la muerte de Victor Hugo le impresionó bastante, y que Mr. Grévy sintió la ausencia de exequias religiosas en los funerales del poeta.

—Mi entierro, parece haber dicho Mr. Grévy, será mas modesto, pero ha de ir en él un sacerdote.

Es difícil adivinar quien sucederá al actual presidente. Mr. Ferry, que tenia probabilidades de sustituirle perdiólas todas. Mr. Brisson ha de incurrir de aquí á Enero, en algun inconveniente que le impida subir á la presidencia.

A los generales y almirantes les será vedado por los *pekins* de las asambleas.

Llegamos, pues, á la conclusion de que no hay ningun político francés qué esté en condiciones de presidir la República.

Acaso fuera mas sencillo sustituirlo por un Presidente del Consejo responsable.

Mr. Grevy no emprendió cosa ninguna, ni ninguna cosa pidió. No es por lo tanto, ni un obstáculo ni una utilidad, porque se encerró estrictamente en su papel. En prueba de ello vése que las funciones que ejerce son supérfluas.

Dice *La France* que el comité central de los grupos republicanos radicales, socialistas del Sena, acaba de publicar el programa que ha de imponerse á los candidatos.

Este programa se compone de dos partes distintas; la política y la economía.

La parte política está contenida en la declaracion, cuyo objeto es dar al pueblo el ejercicio normal y directo de sus derechos. Como consecuencia de eso viene la supresion de la presidencia de la República, la del Senado, y aún la de los Ministros.

En torno del Gobierno habrá una asamblea única, y el mecanismo generador seria una especie de plebiscito permanente.

El artículo termina diciendo que esto será la piedra de toque de las utopías.

En España produjo sensacion la visita del rey á Aranjuez.

Un *reporter* de la *Correspondencia de España* da estos detalles acerca del viaje:

Al descender del tren deparó con el cadáver de la esposa del periodista señor Lorenzo que conducian en aquel momento al cementerio.

Sin pérdida de tiempo el rey se apersonó en los hospitales y cuarteles.

Ni un detalle se le escapó á D. Alfonso en esta visita.

Al salir de los hospitales era victoreado frenéticamente.

Antes de regresar el rey, visitó al hijo del marques de la Frontera, que se hallaba atacado de cólera, y le dijo:

—¿Ves cómo no olvido este sitio cuando las circunstancias lo exigen?

Don Alfonso era esperado en la estacion de Madrid por una enorme multitud á cuyo frente se veia á la reina.

El entusiasmo con que todos lo aclamaban á la llegada era indescriptible.

El señor Sagasta pronunció en el Congreso un notable discurso, congratulándose por el acto de valor y abnegacion que Alfonso XII acababa de practicar. Las palabras del orador eran de trecho en trecho cortadas por estrepitosos vivas al rey.

En el Senado propuso el marqués de la Habana la suspension de la sesion, para que los senadores ...

Puesto á votacion, solo tuvo un voto en contra, el del señor Moyano.

En Portugal la Cámara de diputados acaba de

votar la grande obra destinada á importantes mejoras en el puerto de Lisboa.

Es caso para felicitar al comercio. Lisboa vendrá á ser uno de los primeros puertos del mundo. La obra en proyecto es realmente grandiosa.

Julio de Vilhena.

SECCION OFICIAL

Capitania General de Puertos

VALIZAMIENTO DE LOS CANALES DE MARTIN GARCIA, INFIERNO Y RIO URUGUAY

Oficina de Bahía.

Habiéndose restablecido el valizamiento de los canales de Martin Garcia, Infierno y Rio Uruguay, de acuerdo con lo ordenado por la Superioridad, se publica el resultado de esos trabajos para conocimiento general.

Sr. Comandante de Marina y Capitan General de Puertos, Teniente Coronel D. Ventura Silveira.

Comisionado por V. S. para restablecer las boyas que se hubiesen desviado de los puntos donde indican los lugares de peligro en el canal del Infierno y en el Rio Uruguay, seguí á llenar ese cometido á bordo del vapor *Rayo*, llevando á la vez un queche conductor de las boyas de repuesto.

Llegado al punto denominado Pozos de San Juan, que sirve de fondeadero para los buques que tienen que dirigirse al interior de los rios, fondeé la primera boya en veinte y un piés de profundidad, la cual demora con el Cerro de San Pedro á O ¼ S. O., con el Cerro de San Juan á S. S. O. y con la boya del Globo al SE. ¼ E.

Siguiendo hasta el punto denominado El Globo, que es la entrada del primer canal, constituí la 2.ª boya en fondo de catorce piés, la cual demora con el Cerro de San Juan al S. E. ¼ S., con Punta Pereira S SO., con el Cerro de San Pedro O. ¼ NO., con Martin Garcia SE. ¼ E. y con la boya de Punta Pereira S. 40° E.

Siguiendo el canal coloqué una tercer boya en extremo del Banco Punta de Pereira, en un fondo de diez y seis piés, cuya boya demora con el Cerro de San Juan al S. O., con el Cerro de San Pedro al O. ¼ N. O., con Martin Garcia al S. E. ¼ E. y con la boya del Banco Dasoy al S. E.

En seguida coloqué la cuarta boya en el codillo del Banco de Santa Ana, entrada del canal del Infierno, en fondo de quince piés, cuya boya es pintada de negro con un círculo blanco; siguiendo al rumbo de N. 48° O. coloqué otra boya á distancia de media milla, y al mismo rumbo y á igual distancia otra boya señalando el extremo interior del Banco Santa Ana en el citado canal, siendo éstas pintadas de negro.

Esta última boya demora con la N.º 8 al S. 40° E., con Martin Garcia al S. 50° E. y con Martin Chico al S. 3?° E.

[illegible]

GACETILLA

(A CARGO DE [illegible])

La Duse-Checchi en Rio Janeiro—Hé aquí el juicio emitido por el *Journal do Commercio*, importante diario de aquella córte, sobre aquella eminente artista, de la que tantas veces nos hemos ocupado en este diario:

« La corta carrera de esta singular artista entre nosotros, debe ser brevísimo resúmen de toda su vida de teatro.

El público no la comprendió en un principio, tanto y tan audazmente trastornaba ella todas las nociones que teníamos de reglas dramáticas. La primera impresion general fué que nada justificaba la fama de que venia precedida, como ha sucedido en tantos otros casos. Es esta fama, por lo general, mas nociva que provechosa para el artista; por ella concibe el público una idea exagerada, se forja un ideal que al mismo artista le es imposible realizar en una primera representacion, en la cual nunca halla modo de revelar las variadas fases que constituyen la extension de su talento.

Comprendióse, empero, desde luego, y no podia ser de otra manera, que la Duse-Checchi no era una actriz como las demás; ¿seria mejor ó peor? Era lícita la duda donde faltaba, como faltan, todo término de comparacion. Y en efecto ¿con quién compararla? Ella era única, y, cuando se presenta uno contra todos, no se da á primera vista la razon á aquel. Ello requiere tiempo, y no es sin una especie de constreñimiento que nos rendimos á la evidencia; hasta nuestro amor propio se siente humillado con la humillacion de lo que más habíamos admirado.

Tuvo, pues, la Duse-Checchi que conquistar palmo á palmo el terreno, y solo gradualmente logró, casi contra nuestra voluntad, imponernos primeramente aceptacion, despues respeto y por último admiracion, si no por su superioridad artística, al menos por su prodigiosa naturaleza, toda de ella y solo de ella.

Y esto que nos pasó á nosotros, parece natural suponer que no fué sino la representacion de lo que aconteceria á la actriz en el principio de su vida teatral. Observaríanla los directores su falta á las convenciones de la escena, y solo contrariados le irian confiando papeles de alguna responsabilidad; pero viendo que el público no rechazaba nada, tambien ellos irian cediendo á la fascinacion magnética, y aquella naturaleza indómita é indomable, rebelde á las convenciones, acabaria por triunfar, mostrando que tambien fuera de aquellas se puede producir algo grande y asombroso.

No se presuma por esto que para ser grande basta salir de las reglas; son buenas, son necesarias y solamente génios excepcionales se pueden sobreponer á ellas.

En cuanto á nosotros, el secreto del predominio de la Duse-Checchi está en ella misma, en el maravilloso don que posee de hacer real cuanto pasa á su alrededor, de sentir realmente las impresiones que la situacion debe desper-

[illegible]

Vapores esperados

Procedencia	Llegada	Bandera	Nombres
Liverpool	Julio 30	inglés	Hellenes
Amberes y escalas	» 30	inglés	Wexford
Lóndres y escalas	» 30	belga	Pascal
Lóndres y escalas	» 30	inglés	Meath
Lóndres y escalas	» 30	inglés	Pleyades
Glasgow	» 30	inglés	Phoenician

Vapores á salir

Destinos	Salida	Bandera	Nombres
Rio, Lisboa y Burdeos	Julio 30	francés	Niger

DIVERSIONES PUBLICAS

TEATRO SOLIS

GRAN COMPAÑIA LÍRICA ITALIANA

TEMPORADA DE INVIERNO, 1885

El juéves 30 de Julio de 1885

Se pondrá en escena la ópera en 5 actos del maestro Meyerbeer

LOS HUGONOTES

A las 8.

NOTA—En ensayo Semiramide.

TEATRO SAN FELIPE

EMPRESA SEBASTIANY

COMPAÑIA FRANCESA DE OPERA COMICA Y OPERETA

El sábado 1.º de Agosto de 1885

DEBUT

La ópera cómica en 3 actos:

Le Cœur et la Main

Música de Lecocq, texto de Ch. Nuilter y A. Beaumont.

Creacion de Mme. Vaillant Couturier, el rol principal escrito espresamente para ella.

Creacion de Mlle. de Felcourt.

Queda abierto un abono de 10 funciones con rebaja.

En el programa mas detalles.

POLITEAMA 25 DE AGOSTO

CALLE COLONIA ESQUINA QUEGUAY

HOY!! HOY!!

Grandioso espectáculo dado por el célebre ilusionista

J. F. BOSCO

Con la exhibicion del famoso y sin rival

SILFORAMA

Gran rebaja de precios.

Precios de las localidades—Palcos, $ 3.00; lunetas, 0.50; entradas generales y platea, 0.50; gradas altas, 0.30; entradas de platea para niños, 0.30.

A las 8 1/4.

REMATES

Ruano y Gomensoro

De muebles, 1 jardinera, caballos, libras de medicina, instrumentos de cirujía, porcelana, bebidas y de gran variedad de artículos—En nuestra casa, calle Piedras 134.

El viérnes 31 del corriente, á las 12 en punto, empezaremos la venta á la mas alta postura, de cantidad de muebles nuevos, usados de toda clase, porcelana, cristales, cubiertos, bebidas, alfombras, cuadros, relojes y de gran variedad de artículos.

AL MISMO TIEMPO

Por órden del consulado general de Italia y pertenecientes al finado doctor Volpe Vicente, varias obras de medicina é instrumentos de cirujía.

A las 3 de la tarde

1 jardinera en buen estado con 3 caballos y arreos. 1649-jl26.

Ruano y Gomensoro

JUDICIAL

De la espléndida casa-quinta del señor don Aurelio Berro, sita en el camino de la Agraciada número 828—Tasada en pesos 101.341,27.

El sábado 1.º de Agosto, á las cuatro en punto de la tarde, venderemos á la mas alta postura, por mandato del señor Juez L. de Comercio Dr. Saráchaga, en los autos seguidos por los señores Barrozo y Ca. y Marinhca y Ca. contra don Aurelio Berro.

Esta magnífica casa-quinta que es la admiracion de cuantos la ven—No tiene rival

Por su arquitectura, comodidad y esplendidez, cuanto en su distribucion, construccion y lujo. Lo que mas sorprende [illegible] su comedor, está arriba de toda ponderacion.

Es necesario verlo.

Va en la venta todas las cañerías de gas y la de aguas corrientes, que tambien puede usarse con el agua de dos aljibes.

El terreno comprendido con la casa son 20,725m29.

No se aceptará oferta que no exceda de las dos terceras partes de su tasacion.

Los antecedentes pueden verse en la Escribanía de dicho Juzgado.

El mejor postor oblará el diez por ciento á los efectos del artículo 919 del Código de Procedimientos.

El remate tendrá lugar en la misma quinta.

Puede visitarse el domingo 26, de 1 á 4 de la tarde. 1577-jl16.

Ruano y Gomensoro

De once bultos tabaco americano de mascar y de vino, con avería—En el muelle Capurro.

El lúnes 3 de Agosto, á las 12½ en punto, venderemos á la mas alta postura, con permiso de la Direccion General de las Aduanas, con intervencion del señor Agente de Seguros de Norte-América y por cuenta de quien corresponda, desembarcado del buque «Claudine» procedente de New York:

EM—11 bultos con 55 cajas de 40 libras tabaco americano de mascar.

Por cuenta de quien corresponda:

ED—3 bordalesas vino con avería. 1671-jl30.

Ruano y Gomensoro

De 800 fanegas mas ó menos maiz viejo—En la barraca de los señores Sarraga, Velloso y Cerro, calle 25 de Agosto núm. 300 (Bóvedas).

El lúnes 3 de Agosto, á las dos de la tarde, venderemos á la mas alta postura, por cuenta de quien corresponda y en lotes á la vista:

800 fanegas mas ó menos maiz (garantido viejo.)

Los interesados pueden pasar á inspeccionarlo. 1660-jl29.

Ruano y Gomensoro

De muebles ricos franceses, piano, alfombras, cortinados, espejos, plantas y demás de la casa calle de Buenos Aires núm. 277, entre Itazaingó y Cámaras—Por ausentarse su dueño el Sr. don A. Benausse.

El [illegible] á las 12½ en punto, empezaremos la venta á la mas alta postura de todos los ricos muebles de sala, ante-sala, dormitorios, comedor con servicios de porcelana, cristalería, cubiertos, platina, de todas alfombras, cuadros, 1 lindo espejo de sala, cortinados y demás.

AL MISMO TIEMPO

1 amueblado francés tapizado en damasco de seda, compuesto de 1 sofá, 2 sillones y 6 sillas, 1 piano perpendicular de buenas voces.

1 amueblado de Vieux Chene para comedor, compuesto de 1 lindo aparador con vidriera, 1 mesa, 1 trinchador, 14 sillas asiento y respaldo esterilla, 1 reloj, 1 espejo y 4 galerías; plantas de mérito. 1648-jl26.

Carballo y Ca.

JUDICIAL

De la accion núm. 31 del teatro Solis—En nuestra casa Zabala núm. 52, frente á la Bolsa.

El viérnes 7 de Agosto, á la una en punto, procederemos á la venta, por mandato del señor Juez de lo Civil, Dr. D. Domingo Gonzalez, en los autos testamentarios de don J. Negron.

La accion núm. 31 del teatro Solis, tasada en la suma de $ 1,100. 1633-jl24.

Por los mismos

De comestibles, lozas y artículos en general—En su casa Zabala 52.

El viérnes 31 del corriente, á las 12 en punto, procederemos á la venta por órden y cuenta de quien corresponda, de un variado y completo surtido de artículos que estarán á la vista.

EN SEGUIDA

5 tambores quesos gruyere. 1658-jl29.

Francisco Piria

En el corazon de Montevideo—A plazo

El domingo 2 de Agosto, Venderé 4000 varas de terreno en las calles Médanos, Isla de Flores y San Salvador, con empedrado, veredas y cimientos de cal y canto todo pago.

Este valioso terreno se venderá á las [illegible] en punto de la tarde, á pagar en 20 meses de plazo y ha sido dividido en 12 magníficos solares.

Recomendar esto como una gran cosa, sería suponer que el público no entiende nada; así, pues, creo innecesaria toda ponderacion. Se recomienda solo. 1576-jl16.

Por el mismo

¡A plazos!—14 solares escojidos—A 20 meses de plazo

El domingo 9 de Agosto, á la 1 en punto de la tarde, venderé al mejor postor y á pagar en 20 meses de plazo, 14 magníficos solares en la Aguada, calle Goes, á una cuadra de la plaza Sarandí y con el tren á la puerta, frente á la cervecería de Dossett. Frente á las calles Goes, Marcelino Sosa, Cuñapirú y Rocha.

Prepararse el que quiera hacerse de una buena propiedad. 1575-jl16.

Manuel Laens y Ca.

Importante remate de un solar situado en la Aguada, al lado de los antiguos Corrales de Abasto, compuesto de 15 varas de frente por 100 varas de fondo—Venta á la mas alta oferta—El remate tendrá lugar en el mismo terreno.

El domingo 2 de Agosto, á las 3 de la tarde, procederemos á la venta á la mas alta oferta, de este hermoso solar, situado en una de las partes mas pintorescas de esta ciudad, lindando por su frente al Oeste con la playa y por el Este, Norte y Sud con los terrenos de don Bernabé Carrara.

Títulos garantidos, los que están á disposicion de los interesados en la escribanía del señor don Antonio Cadenas, calle Zabala número 125.

Por mas datos, en nuestra casa de remates, calle Zabala núm. 136, entre 25 de Mayo y Rincon. 1651-jl28.

José M. Platero

JUDICIAL

Por órden del señor Juez L. de lo Civil de segundo turno Dr. Frias y para pago de un crédito hipotecario—Al mejor postor—Sin tasacion.

El sábado 8 de Agosto, á las 3½ en punto de la tarde, venderé la propiedad situada en la calle Piedad número 149, entre 18 de Julio y Colonia, midiendo 12 metros 240 milímetros al Este sobre dicha calle hasta completar una estension cuadrada de 656 metros 90 centímetros ó sean 890 varas 25 decímetros, formando en el fondo en la esquina Sudoeste un martillo y otro en el Noroeste; lindando por el Norte con don Juan Lopez y don José Anza, por el Oeste con el referido señor Anza y por el Sur con la sucesion de don Félix Buxareo.

Títulos inmejorables. El mejor postor oblará el 10% sobre el precio de compra.

Para ver los títulos y recibir informes, ocurrir al señor escribano D. Venancio Ruiz, 18 de Julio núm. 517. 1623-jl23.



Avenida Independencia

ENTRE CALLES 55 Y 56

LA PLATA

Casa de remates y comisiones—Venta en remate público de campos, haciendas, fincas, terrenos, mercaderías, muebles, plantas, etc. etc., y toda clase de transacciones en compra-venta. 898-dc31.

Angel E. de Mula

JUDICIAL

[illegible] casa calle Paysandú núm. 597, entre las calles de Vazquez y Tacuarembó—El tramvía del Norte pasa por su frente—Por órden del señor Juez L. Departamental, doctor don Luis Piera—Perteneciente á la testamentaria de doña Antonia Juana Aguirre—Venta al mejor postor.

HOY juéves 30 del corte., de 3 á 4 de la tarde, venderé á dinero de contado y por órden del señor Juez L. Departamental, dicha casa edificada en un terreno compuesto de 584 varas cuadradas ó sean 430 metros 92¼ decímetros, tiene 9 piezas, edificio antiguo, linda por el Norte con la calle Paysandú, por el Oeste con don Santiago Montedónico y por el Este y Sud con terrenos que fueron de doña Maria C. de la Sierra.

El mejor postor oblará la suma de 200 pesos á los efectos del artículo 919 del Código de Procedimiento Civil.

Los títulos y demás antecedentes se hallan á disposicion de los interesados en la oficina del mismo Juzgado calle Cámaras núm. 128, y para mas datos escritorio del rematador calle 25 de Mayo núm. 266. 1568-jl16.

Cipriano C. Silva

De comestibles en general—En mi casa calle 25 de Agosto núm. 97 y 99.

HOY juéves 30 del corte., á la 1 en punto, procederé á vender, por cuenta y órden de quien corresponda, un variado surtido de comestibles en general.

Detalle por los carteles de costumbre. 1646-jl26.

AVISOS OFICIALES

Oficina de Crédito Público

Con arreglo al Superior Decreto de fecha 23 de Junio último, reglamentario de la ley del Impuesto denominado **Patente de Perros**, esta Oficina hace saber á quienes corresponda que el cobro de dicho impuesto se efectuará en el Departamento de la Capital en el corriente mes de Julio y Agosto entrante, y despues de vencido este último, incurrirán en las multas que la ley determina, los dueños de perros que no efectuen la declaracion respectiva.

Montevideo, Julio 24 de 1885.

D. Felippone.

V.º B.º—FERNANDEZ. 1644-ag12.

Direccion de Patentes de Rodados

Previénese á los contribuyentes que las patentes de rodados se expedirán desde el 15 del corriente mes hasta el 15 de Agosto próximo, todos los dias hábiles desde las 10 de la mañana hasta las 3 y 1/2 de la tarde.

Previénese así mismo que el plazo para los carruages particulares vence el dia 31 del que rige.

Montevideo, Julio 10 de 1885.

1541-jl.30 *La Direccion.*

Oficina de Crédito Público

Por disposicion superior, queda autorizada la escritura ultrapasando el márgen de la segunda página de cada hoja de papel sellado que se expende para el presente año económico, á condicion de que se guarde libre la equivalencia en la parte derecha de la misma.

Y se hace saber al público á sus efectos.

N. Piñeiro.

V.º B.º—FERNANDEZ. 1588-ag4.

Comision Auxiliar de Pando

Esta Comision Auxiliar hace saber á los interesados de la casa de José Paris conocida por del *Inglés*, que recientemente fué demolida por resolucion de la misma, la cual se hallaba ubicada en este pueblo en la calle 25 de Mayo esquina á la de Montevideo, que en el término de noventa dias, á contar desde la presente publicacion que deben ocurrir ante esta oficina, prévia la debida justificacion de los derechos á esa propiedad á fin de hacerles entrega de la cantidad que existe en esta Auxiliar, como remanente del producto del remate de los materiales que constituia la citada finca mandados sacar á remate público, en rebeldía de los interesados para con su importe sufragar los gastos ocasionados con motivo de la demolicion y demás, bajo la prevencion de que si los interesados no se presentasen en el término y forma indicada, se procederá al depósito legal de esa cantidad.

Pando, Mayo 27 de 1885.

Martin A. Usubiaga.
Manuel Luis Cabrera,

1262-st 5

AVISOS

†

Bernardo Trillo

(Q. E. P. D.)

Falleció ayer 29 de Julio de 1885

Cármen A. de Sousa, madre; Enrique, Dionisio, Ricardo, Alfredo, Enrique y Cármen, hermanos; Pedro de Sousa, padre político; Isabelino Cánaveri, Josefa L. de Trillo, hermanos políticos y demás deudos invitan á las personas de su relacion al entierro de dicho finado que tendrá lugar hoy 30 del corriente á las 10 a. m.; favor que agradecerán eternamente.

Casa mortuoria, 18 de Julio 51.

Cementerio Central.

†

Remedios Unzaga de Sienra

(Q. E. P. D.)

Falleció el 24 de Junio de 1885

Su familia invita á las personas de su relacion á un novenario de misas que por el eterno descanso de su alma, se celebrará en la Iglesia de San Francisco, empezando el viérnes 24 del corriente á las 8 de la mañana; favor que agradecerán eternamente. 1605ag1.º

†

Dorotea Villa de Moros

(Q. E. P. D.)

Falleció el 29 de Noviembre de 1884

Sus hijos, Federico Soneira y German Segura (ausente); su hermana, Paulina Villa de Moros de Algorta; sobrinos y demás deudos invitan á sus relaciones á un novenario de misas que en sufragio del alma de la finada, se celebrará en el altar mayor de la Catedral á las 9 de la mañana, empezando el mártes 21 del corriente. jl30.

†

Francisco A. Garcia

(Q. E. P. D.)

Falleció el 30 de Julio de 1884

Anastasia Murúa de Garcia, esposa; hijos, nietos y demás deudos, invitan á sus relaciones para la misa cantada que por el sufragio de dicho finado tendrá lugar en la Iglesia Catedral el dia 30 del corriente á las 9½ de la mañana, y tambien para el novenario que empezará el dia 31 á la misma hora y en la misma iglesia; favor que agradecerán. ag.4.

Al comercio El que suscribe, participa al comercio, que ha vendido á don Tomás Victureira las existencias de la casa de negocio al menudeo de su propiedad, sita en la calle Cerro Largo núm. 457 esquina á la de Piedad, el que tenga algo que reclamar lo verifique dentro de [illegible] Montevideo, Julio 29 de 1885.—*Francisco Lema y Blanco.* 1652-ag4.

A los estudiantes Inglés: clases particulares y en colegios—George Chandler, domicilio, calle Cámaras núm. 57. 1655-ag17.

Al público y al comercio

Avisamos que por compra autorizada en esta fecha por ante el escribano público don Ignacio C. Rebollo, hemos adquirido del señor don G. B. Vierci el molino Fluminense, en cuyo establecimiento acabamos de instalar bajo la razon social de Riella y Aspesi el «Molino y Fideleria Lombarda», que recomendamos á la atencion de los consumidores.—Montevideo, Julio 13 de 1885.—*Juan Riella—Luis Aspesi.* 1562-ag2.

Berra (F. A.) ABOGADO—Tiene su estudio en la calle Sarandí núm. 205. 130

Carlos Casares Traductor público y corredor de números—Recibe órdenes en la Bolsa de Comercio y en su casa calle Convencion núm. 140.—Teléfono La Uruguaya núm. 668. 978 pm

Dr. Pedro Regules Médico de las salas venero-sifilíticas del Hospital de Caridad.—Especialista en las enfermedades de las vias urinarias, riñones, vejiga, etc.—Nuevo procedimiento para la curacion de las estrecheses de la uretra.—Calle Andes núm. 264.—Horas de consulta de 12 al. 621 pm.

Gonzalo Ramirez Ha trasladado su estudio de abogado á la calle de Buenos Aires núm. 100 jl.30-perm.

Habiéndose disuelto la sociedad que antes giraba en nombre de Gelabert y Ca., desde hoy en adelante girará Arturo Grau y Ca.—Montevideo, Julio 28 de 1885. 1657-ag.4.

Hotel Piramides Se previene á la clientela de este establecimiento, que estando haciendo algunas reparaciones en el salon principal del restaurant, este estará instalado provisoriamente desde el 1º. de Agosto en el anexo del hotel, calle Ituzaingó núm. 195. 1659-ag25.

Juan C. Blanco Ha trasladado su estudio á la calle 25 de Mayo número 295. 149

J. O'Donoghue CIRUJANO DENTISTA—Calle 25 de Mayo núm. 256, frente á la confitería Oriental. 73

Juan Romualdo Lopez Contador Liquidador y Balanceador Público, calle Buenos Aires núm. 234. 84

Lecciones de inglés Y ALEMAN, por un profesor de idiomas antiguos y modernos, idem de francés, latin y griego. Dirigirse Bazar del Progreso, 25 de Mayo núm. 264. 1643 jl30.

Luis Piñeyro del Campo ABOGADO—Rincon 152 (altos). 1610pm.

No mas humedad ENRIQUE CASTIGLIONE pone en conocimiento del público en general que viendo las inutilidades que hacen para sacar las humedades de los edificios, ha decidido hacer una rebaja considerable en trabajo de ASFALTO, única materia y único poseedor para dicho efecto, donde no presenta dificultad ninguna y que puede garantir por su larga esperiencia de *once años* en el pais donde los primeros trabajos estan én debida forma—Calle Canelones 331, y Paraná 37. Montevideo. 42

Profesora De aleman, de piano y solfeo.—Participa á las familias que habiendo llegado de Europa, en donde acabó de perfeccionar su estudios, dará lecciones á domicilio, como en su casa particular.—Calle Soriano núm. 150. 1513-pm.

Se vende En el departamento del Durazno, á pocas leguas de la via férrea á Rio Negro, una cuarta suerte de campo alambrado y doscientas reses de cria existentes en el mismo. Buenos títulos y clase de campo inmejorable. Para informes, Cerro Largo 42. 1310-sbre.15

Stuart Williams y Ca. Han trasladado su escritorio á la calle Cerrito núm. 122. 1508-jl.31

Teneduria de libros prácticamente, contabilidad mercantil y los idiomas español, italiano, francés y latin se enseñan por el profesor N Moriño, contador y liquidador público. Se avisa que el 1.º del entrante mes se empezará un nuevo curso de noche. Los que deseen conocer el modo de abrir, llevar y cerrar los libros por partida doble y prácticamente, ocurran á la calle Rio Negro núm. 255. En la misma casa se encargan de arreglar y llevar los libros de cualquiera administracion y tambien se ofrecen dos buenos tenedores de libros. 1602 ag20dpm.

Ya sabe el pueblo Que el establecimiento de Fleurquin y Ca. es especial para hacer los retratos instantáneos para niños y los de señoras y señoritas, tomándolas siempre en lindísimas, graciosas y elegantes posiciones. Desde el 15 al 28 del corriente haremos una extraordinaria rebaja en nuestros precios habituales. Prevenimos á las respetables familias que favorecen nuestra casa, que la hora mas conveniente para tomar las fotografias de los niños es de 1 á 4 p. m., y á las señoras y señoritas que tenemos un salon especial para arreglar sus trajes. —**Fleurquin y Ca.**—Calle Rincon núm. 55. 141.

SOCIEDAD

TRAN-VIA DEL ESTE

Se pone en conocimiento de los señores accionistas que el 5 de Agosto próximo se empezará á pagar el 17.º dividendo, así como los intereseses de las obligaciones por el trimestre vencido el 31 de Julio, en la calle Buenos Aires núm. 124, de 12 á 2 p. m.

Montevideo, Julio 29 de 1885.

1663-ag5 *El Tesorero.*

Compañía telefónica

LA URUGUAYA

A pedido de varios señores accionistas y de conformidad con el artículo 24 de los Estatutos, se convoca á la Sociedad á una reunion general extraordinaria para el 12 del próximo Agosto, á las 4 de la tarde en el local de la Sociedad calle Rincon núm. 137, con el objeto de tomar en consideracion la reforma de algunos artículos.

Montevideo, Julio 27 de 1885.

1664 ag9. *Alejandro Talice*, Secretario.

Consulado de S. M. Británica

Propuestas cerradas se recibirán en este consulado hasta el dia sábado 1.º de Agosto á las 2 p. m. para las reparaciones que necesita el lugre inglés *City of Charlottetown* segun el informe de los peritos y el cual se puede ver en este consulado todos los dias de las 10 a. m. hasta las 3 p. m.

El capitan no se compromete á aceptar la menor ó cualquier propuesta y tampoco pagará por las propuestas que se presenten.

Montevideo, Julio 29 de 1885. 1666-ag.1º.

BRITISH CONSULATE

Tenders will be received at this Consulate till Saturday 1 st of August at 2 p. m. for the performance of repairs required by the british bargrantin *City of Charlottetown* according to surveyors report, which can be seen by the interested parties at this Consulate between 10 a. m. and 3 p. m. daily.

Captain does not bind himself to accept the lowest or any tender nor will he pay for any tender presented.

Montevideo, July 29th 1885. 1667-ag1.º

LA COMERCIAL

Compañía Oriental de Seguros Marítimos y contra incendios

Capital: $ 1.000,000

AUTORIZADA POR DECRETO DEL SUPERIOR GOBIERNO FECHA 20 DE DICIEMBRE DE 1881

Empezó operaciones el 15 de Enero de 1882

DIRECTORIO

Sr. D. Antonio F. Braga—Presidente.
« « Manuel Artagaveytia—Vice-Presidente.
« « José B. de Oliveira Nery—Secretario.
« « Pedro Piñeyrua—Vocal.
« « Federico Cibils—Idem.

Para efectuar seguros marítimos ó contra incendios y tomar conocimiento de pólizas, tarifas y demas condiciones, ocurrase á la oficina calle Cerrito núm. 171.

Horas de oficina, de 10 á 4 de la tarde.

El Gerente,

963dp ½ *Horacio Garcia Lagos.*

VENTA DE CAMPOS

EN EL DEPARTAMENTO DEL DURAZNO

Se vende media suerte y cuadras de campo situado sobre los arroyos Palmas y Farruco, con todas sus poblaciones y alambrados, cuyo campo, es de excelentes pastos, aguadas y hermosos montes.

La persona que se interese en dicha compra puede pasar á ver el establecimiento de que se trata, y para lo demás que corresponda, en esta villa de Melo con su propietario

Basilio G. Muñoz.

Melo, Julio 20 de 1885. 1652-ag27.

Gran depósito de pianos

DE

Engelbrecht y Koch

319—CALLE 25 DE MAYO—319

(Entre Ituzaingó y Cámaras)

Gran surtido de pianos de cola y perpendiculares de las mas renombradas fábricas de Europa.

Considerable rebaja en los precios anteriores. 65.dp½

El Banco Comercial

189—CERRITO—189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, Islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

1452-pm.

Ferro-carril Central DEL URUGUAY

AVISO AL PUBLICO

Se avisa al público que desde el dia 4 de Agosto próximo empezará á regir un nuevo itinerario.

Por itinerarios impresos ocúrrase á las Estaciones desde el dia 3 del mismo mes.

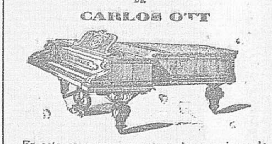
Montevideo. Julio 20 de 1885.

114 ag4. *La Administracion.*

DEPÓSITO DE PIANOS Y ARMONIOS

DE

CARLOS OTT



En esta casa se encuentran siempre pianos de **Schiedmayer, Pianofortefabrik, F. Sprunck, Chickering and Sons.**

Unico agente en la República de los riquísimos pianos de **Rönisch.**

La casa garante todo piano que vende, así como las composturas.

Calle Sarandí número 211

AL LADO DEL CORREO

54. dp ½

Empresa del Teatro Solis

La Comision Directiva ofrece en arrendamiento, por el término de un año, un palco balcon, así coymo alquila los altos de las casas esquina Cerro Juncal.

Los interesados pueden ocurrir todos los dias á la Secretaría de dicho Teatro.

1583—jl *El Secretario.*

BOLSA MONTEVIDEANA

Se invita á los señores accionistas para que concurran al escritorio de la Administracion, calle Piedras núm. 143, los lúnes, miércoles y viernes de 2 á 3, á recibir el dividendo correspondiente al trimestre vencido.

Montevideo, Julio 20 de 1885.

1621-ag2. *El Administrador.*

Monedas de Oro

Nuevas planillas reimpresas con la reduccion de los Alfonsinos y de los Argentinos.

Se venden en esta imprenta.

¡ATENCION!

AL COMERCIO Y AL PÚBLICO

Los señores Morelli y Siandra participan al comercio y al público en general que han trasladado su mueblería de la calle 25 de Mayo á la de Zabala núm. 159 entre Rincon y Sarandí, antiguo depósito judicial, al lado de la Junta Económico Administrativa. 163?-ag23.

CARRAU Y C.A

199—QUEGUAY—199

LIBRANZAS

sobre cualquier punto de

ESPANA

682 stbre.23.3.º

EL BANCO INGLES DEL RIO DE LA PLATA

AGENCIA EN PAYSANDÚ

Habiendo resuelto estender nuestras operaciones á la plaza de Paysandú, se avisa al público que en breve quedará instalada en dicha plaza una Agencia de este Banco.—Calle 18 de Julio núm. 296, bajo la gerencia del señor don Juan Chaplin, conocido vecino y Vice-Cónsul Inglés en esa ciudad, á quien se ha munido de los poderes correspondientes.

115, 117 119—MISIONES—115, 117 119

Montevideo, Julio 15 de 1885.

Juan Mac-Crindle,
1569-ot16. Gerente.

CARBON DE LUZ PARA ESTUFA

CARBON DE COCINA

CARBON DE FRAGUA

SAL DE ROCA

RICO Y VARIADO SURTIDO DE

Carboneras,
Chimeneas,
Estufas,
Guarda-fuegos

Bell, Towers y Ca.

107—CALLE 25 DE AGOSTO—107

1608-ag20.dpm.3pg

EL BANCO INGLÉS DEL RIO DE LA PLATA

Misiones núm. 115, 117 y 119

Hasta nueva disposicion el Banco abonará desde el dos hasta el cinco por ciento anual sobre los depósitos á plazo fijo.

Montevideo, 1.º de Mayo de 1885.

Banco Comercial

[illegible]

CASA INTRODUCTORA DE ALHAJAS Y RELOJES

Venta al por mayor

ARTICULOS PARA LA CAMPANA

A. CARASSALE

Calle 25 de Mayo núm. 293

Relojes de

Patek, Philipp y Ca.

[illegible] **Remontoir** [illegible]ntos. **Premia-** [illegible] Tres primeros pre[illegible] de bronce en el [illegible] 1877. En 1878 un [illegible] medalla y un **Prix** [illegible] cronómetros son [illegible]ltado.

[illegible] REPRESENTANTE

M. S. DENT

[illegible] DE INGLATERRA

[illegible] S. M. la Reina Vic[illegible] de Europa.

A. CARASSALE

[illegible]

110-dpm.

Estracto de Tabaco de Virginia

SOUTH DOWN SHEEPWASH

PARA CURAR

LA SARNA DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO



[illegible]

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estracto concentrado de tabaco AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES—San Martin 101. MONTEVIDEO—Piedras 201, esq. Misiones.

[illegible] dro Hita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levalle de Cobo, Benjamin Nazar, A. Rostand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan,—Lobos, G. V. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny—Navarro, Juan Gahan—idem, S. F. Gahan, S. Kenny—Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamon, A. R. Thompson, E. Denneby, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gaham—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keon, M. Flynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborde, Tomás Fitzsimons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Roarke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Dowling, Tomás A. Gahan—Navarro, Tomás Gahan—Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay.—Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Bercht, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste, Hugo Tidemann, Bautista Gamio, Melo y otros mas. 8.3ªpáj.dp½

EMPRÉSTITO UNIFICADO

SÉPTIMO SORTEO

De conformidad con el artículo IV del Bono General, se hace saber que los siguientes números han sido premiados en el sorteo correspondiente al tercer trimestre del corriente año, los cuales serán pagados desde el dia 1.º de Octubre de 1885 en adelante, á la presentacion en el Banco de Lóndres y Rio de la Plata en esta ciudad, á saber:

Série A

Números	536	805	821	1167			

Série B

Números	2221	2356	3463	4358	4677	5073	6785
	7333	8627	9126	—	—	—	—

Série C

Números	10089	10201	10229	10789	11322	12863	12869
	13310	16447	16540	17613	18890	18894	19719
	20064	20325	20936	21003	21163	21349	21350
	21748	22390	26992	29099	29199	29661	31364
	31397	32512	33004	36128	42232	42504	42923
	45945	46630	46874	49127	49239	51346	52780
	53274	53672	54474	54667	55146	55234	55943
	57534	58001	60593	60946	61653	62196	63796
	63908	64837	65319	65337	—	—	—

Montevideo, Julio 29 de 1885. 1669-jl31.

GRAN CENTRO DE MÁQUINAS AGRÍCOLAS

«EL GUERRERO»

EL GRAN ARADO DEL DIA

[illegible] batido que produce los Estados Unidos.

Con este arado desafiamos á cualquier otro, como construccion, calidad de materiales y la clase de trabajo que hace.

En venta: guadañadoras, rastrillos, aventadoras á mano y á vapor, desterronadores, rastras, rastrillos y en fin, todo cuanto sea de necesidad en la agricultura,

EN VENTA

El motor Baxter para establecimientos industriales y que cualquier niño puede manejar.—Motores ingleses, americanos, de todo tamaño, alta y baja presion, motores y calderas para remolcadores.—Vendemos todo garantido y de lo mejor que producen Europa y los Estados-Unidos.

ESTA CASA

Unica en su género y que posee un personal científico, vende las máquinas colocadas y funcionando á satisfaccion de los interesados.—Tenemos la agencia exclusiva del mejor sistema de rodillos para molinos y que recomendamos á los que deseen la implantacion de esta importante mejora

DEPÓSITO: MOLINO MONTEVIDEANO—Calle Nueva York

Castellanos y Delucchi, J. K. Theobald y C.ª

1418-ag25dpm.

¡¡ESTANCIEROS!!

Se vende un rodeo de ganado mestizo, de mil quinientos animales, mas ó menos. Condiciones al barrer, sin novillos, precio siete pesos (7$) uno al contado ó una letra de crédito bancaria. Las vacas están preñadas por toros de primera clase. No pierdan la ocasion de hacerse de un rodeo de tan to porvenir. Siempre tenemos en venta toros y vacas de raza Durham de ¾ y ½ sangre, precio de los toros $ 60 y $ 30 uno. Las vacas, segun número y clase. Toda nuestra cria es de primera calidad y bien conocida desde hace muchos años. Tambien hay carneros padres de raza Negreti (puros), precio cien pesos uno; hay cuatro mil capones en muy buen estado y limpios de sarna, de dos años para arriba, al barrer á 1870 uno, darán por lo menos seis libras de lana.

NOTA—Tomando mayor número de animales de raza rebajamos 10%. Para mas informes, dirijirse á W. Vincen, Ricketts, Pranges Estancia Company, Nueva Palmira.

Hay diligencia tres veces por semana de Palmira á la estancia, cuatro horas de viaje.

1653 sb.27 dpm.

EL MEJOR

Y MAS ESPLENDIDO SURTIDO

EN

CIGARROS

HABANOS

Y

VINOS FINOS

Licores, conservas y comestibles en general, se encuentra únicamente en los almacenes de

HIPÓLITO GARCIA

136—CALLE CERRITO—136

(Entre Zabala y Misiones)

ALMACEN DE LÓNDRES

135—CALLE ITUZAINGÓ—135

(Entre 25 de Mayo y Rincon)

PRECIOS MÓDICOS

69.dpm.3ªp.

Prince & Bourse

DENTISTAS AMERICANOS

CALLE DE LAS CÁMARAS, NUM. 163

ESQUINA BUENOS AIRES

Teléfono *La Uruguaya*, número 1. 17.3ªp

Sociedad Pastoril de Cebollatí

EN LIQUIDACION

Hallándose terminada la liquidacion de la Sociedad Pastoril de Cebollatí, se invita á los señores accionistas para tomar conocimiento de ella y percibir el dividendo que les corresponde en el escritorio de esta Comision, calle de Buenos Aires núm. 225, todos los dias hábiles de 11 á 12 del dia.

Al mismo tiempo se previene que de acuerdo con lo resuelto por la Asamblea General en sesion [illegible] dendo que corresponda á los accionistas que no se presenten en el término de 30 dias á contar de esta fecha, será consignado judicialmente de cuenta de ellos.

Montevideo, Julio 1.º de 1885.

1473 ag1.-3ª. *La Comision Liquidadora.*

LLOYD'S REGISTER OF BRITISH AND FOREIGN SHIPPING

SURVEYORSHIP AT MONTEVIDEO

The Committee of Lloyd's Register of British and Foreign Shipping being desirous to appoint a Surveyor at the port of Montevideo, having a good knowledge of the construction of Wood and Iron Ships.

NOTICE IS HEREBY GIVEN, that applications from persons wishing to become candidates, accompanied by testimonials as to the applicants' personal character and professional fitness for the office, will be considered, if received by the Secretary on or before the 1st November, 1885.

It is necessary that every candidate should make his application in his own handwriting, in the English language, and also that he should state his age, and describe the experience he has had and the occupations in which he is at present engaged.

The Surveyor will not be required to be exclusively the servant of the Society, and his remuneration will depend upon the fees he receives for surveys.

Further particulars as to remuneration, etc., may be obtained on enquiry at the office of **J. K. Theobald & Co.**—Lloyd's Agents, Montevideo.

By order of the Committee,

B. Waymouth, Secretary.

2, White Lion Court, Cornhill, London, E. C.—18th June, 1885.

LLOYD'S REGISTER OF BRITISH AND FOREIGN SHIPPING

ENGINEER SURVEYORSHIP AT MONTEVIDEO

The Commitee of Lloyd's Register of British and Foreign Shipping being desirous to appoint a Surveyor at the port of Montevideo, for the purpose of holding surveys on the Engines and Boilers of Steam Vessels,

NOTICE IS HEREBY GIVEN, that applications from persons wishing to become candidates, accompanied by testimonia's as to the applicant's personal character and professional fitness for the office, will be considered, if received by the Secretary on or before the 1st November, 1885.

It is necessary that every candidate should make his application in his own handwriting, in the English language, and also that he should state his age, and describe the experience he has had and the occupations in which he is at present engaged. Applicants should also set forth whether they have had any experience in respect to the surveying of Wood and Iron Ships, and, if so, to what extent.

The Surveyor will not be required to be exclusively the servant of the Society, and his remuneration will depend upon the fees he receives for surveys.

Further particulars as to remuneration, etc., may be obtained on enquiry at the office of **J. K. Theobald & Co.**—Lloyd's Agent, Montevideo

By order of the Committee,

B. Waymouth, Secretary.

2, White Lion Court, Cornhill, London, E. C.—18th June, 1885. 1591-ag18-dpm.

DIRECCION GENERAL DE INSTRUCCION PUBLICA

Secretaria de la Direccion General de I. Pública

Montevideo, Julio 27 de 1885.

Llámase á concurso por 2.ª vez para proveer por oposicion el empleo de maestra de la escuela de 2.º grado de niñas de la villa de Rocha, cuyo acto tendrá lugar el 30 del corriente á las 7½ de la noche.

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta oficina hasta la una de la tarde del dia del concurso.

1656jl-30 *El Secretario General.*

Secretaria de la Direccion General de Instruccion Pública.

Montevideo, Enero 5 de 1885.

Estando vacantes los empleos de Maestros de algunas Escuelas Rurales, se avisa á las personas que deséen ocupar los cargos de la referencia para que se presenten en esta Oficina todos los dias hábiles, de 12 á 5 p. m.

34-perm. *El Secretario General*

EL BANCO INGLES DEL RIO DE LA PLATA

Establecido en Lóndres con sucursales en Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Santa-Fé

CAPITAL £ 1.500,000 ó SEAN $ 7.050,000

La sucursal de Montevideo queda instalada en la calle Misiones números 115, 117 y 119. Recibe dinero en depósito á interés. Abre cuentas corrientes, descuenta conformes y otros documentos. Gira letras de cambio y en general se ocupa de todas las operaciones bancarias en condiciones acomodadas.

Montevideo, 24 de Marzo de 1885.

758-pm. *Juan Mc Crindle.*

MARÍTIMOS

TRANSPORTES FLUVIALES A VAPOR

LINEA REGULAR DE NAVEGACION

De los Rios de la PLATA, PARANÁ y PARAGUAY

Servida con los vapores de la Compañia

CENTAURO y MONTEVIDEO

VAPOR PAQUETE ARGENTINO

CENTAURO

Capitan—LANFRANCO

Para Buenos Aires y la Boca, Rosario de Santa Fé, Paraná, La Paz, Esquina, Goya, Bella Vista, Corrientes y Puertos del Paraguay hasta Asuncion.

Saldrá el 2 de Agosto.

Recibe carga, encomiendas y pasajeros, de 1.ª y 2.ª clase.

Excelentes comodidades y esmerado trato.

Por órdenes, pasajes, etc. y cualquier informe, ocurrir á la Agencia

182—Calle Piedras—182

171 *Pedro B. Rodriguez.*

Compañia del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés **ARAUCANIA**, capitan H. Brown, saldrá el lúnes 27 de Julio de 1885—Para Rio Janeiro, Lisboa, Santander, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés **MAGELLAN**, capitan J. Pepper, saldrá el martes 28 de Julio de 1885—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés **COTOPAXI**, capitan H. W. Hayes, saldrá el viérnes 7 de Agosto de 1885—Para Rio Janeiro, Bahía, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés **COQUIMBO**, capitan Weston, saldrá el juéves 13 de Agosto de 1885—Para Punta Arenas, Talcahuano, Coronel, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés **ACONCAGUA**, capitan A. Hamilton, saldrá el viérnes 21 de Agosto de 1885—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos, y Liverpool.

[illegible] la salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos, adelantándose de este modo dos dias en su entrega.

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Montevideo, Solis, 55.—Buenos Aires, calle Cangallo núm. 34.

SECCION JUDICIAL

Jueces de turno
DEL 20 AL 25 DE JULIO

Tribunal de Apelaciones de 2.º turno—Doctores Nin, Forteza y Rucker.—Secretario: Juan F. Castro.—Sala: calle Norte de la plaza Independencia, núm. 19.

Juzgado de lo Civil é Intestados y de Hacienda.—Juez: Dr. D. Domingo Gonzalez—Actuario: D. Antenor R. Pereira.—Oficina: calle Norte de la plaza Independencia, Nº. 19.

Juzgado de Comercio—Juez: Dr. D. Ovidio Grané.—Actuario: D. Mariano P. Requena.—Oficina, Rincon, 280.

Juzgado del Crimen—Juez: Dr. D. Joaquin del Castillo.—Actuario: D. Miguel Furriol.—Oficina: San José, 260.

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES—1.er TURNO
Dres. Salvañach—Velazco—Vilaza
Dia 29

Trámite—Juan Aubriot con Fernando Barthe; Prudencio Salvarrey con Maria Hernandez y otros; José Garcia y otros con Pedro Amaro; Buenaventura Casiglia (sumario); Avelino Lerena con Pablo Platero; Pedro Saraleguy con suc. Vicente Saralegui; Furest y Rivera con Alfredo de Herrera; Pablo Gaye con Belermino Leites; Pedro Vareia con Lino G. Arroyo y Agustin Zerga; test. Juana A. Alvez; Lucio Piñeyro con Antonio F. Gomez; Dolores Luna (causa criminal).

Francisco M. Castro,
Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES—2.º TURNO
Dres. Forteza—Rucker—Nin
Dia 29

Trámite—José Cavajani con Alejandro Maury; Orfilia Guarch de Bustamante con Cornelio Pintos; Mariano Perez con Tomas Borches y terceria de Astrojildo Pereira da Costa; Juan y Tomás Sosa, juicio criminal.

Sentencias interlocutorias—Balparda Durañona y Ca. con Domingo Piñeyrúa.

Juan F. Castro,
Secretario.

JUZGADO DE LO CIVIL—PRIMER TURNO
Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ
Dia 29

Trámite—Vicente Garcia con Francisca Peña de Garcia; test. José Paz; Carmen Portugal; José M.ª Luis Gonzalez con la test. Juan M. Perez; Santiago Portal; Miguel Gastan; test. Juan A. Ferrando; Antonio Rivero con Benito Rovira Adolfo del Campo 2; Victoriano Diaz Ramirez con Santiago Poggi; Recayte hnos. con Pedro Fraga terc. Manuel Bastos.

Antenor R. Pereira,
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL—SEGUNDO TURNO
Á CARGO DEL DOCTOR FRIAS
Dia 29

Trámite—Joaquin Alvariza con Bentos Lopez; Emilio Fernandez con Juan Cabriz; Testamentaria de Margarita Vidal de Mármol y de José Mármol Vidal (acordada del Superior Tribunal); José Arraga de Seitan; Teresa Franco; Eusebio Borges con Doroteo Lopez; José Martinez con Domingo Iglesias; Testamentaria Francisco Figueredo de Pernas; Sucesion Felizardo Rodriguez Braga con la de Mateo Garcia Zúñiga.

Interlocutorias—Pablo Sauleda con Francisca Casal y Menendez.

HACIENDA

Luis A. de Olivera, denuncia; Salvador Echevarria con el Fisco; sucesion Alejandro Chucarro con el Fisco; sucesion Claro Alvez de Castro, informacion.

1er. turno por impedimento

Carolina G. de Gabaso con Brizuela.

Julio Sienra,
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL E INTESTADOS
TERCER TURNO
Á CARGO DEL DOCTOR DON JOSÉ L. VILA
Dia 29

Trámite—Juan Vignale con Juan Vivado; Cárlos Vidal, test.; acordada del Tribunal Superior de Justicia; Leandro Guilio con test. Lázaro Sivori; Florencia Rodriguez y otras, vénia; José Mas de Ayala y Teresa Tejera, test., Teresa Gonzalez de Roquero, test., incidente Ricardo y Pedro Roquero; Luis Peña solicitando se declare concursado á Nicolás Herrera, impedimento; Diego Mendoza Garibay con Roberto Backer, hacienda; Lenzi y Araucho con el Fisco, hacienda; Federico L. Humphrey, denuncia, hacienda; Rosa Ruiz con Torres y Maeso; Roberto Joung, test.; Maria Brasilina; Lopez de Real, denuncia, hacienda.

Sentencias interlocutorias—Pablo Vadora,

[illegible] Actuario.

JUZGADO DE COMERCIO DE 1er. TURNO
DOCTOR GRANÉ, ACTUANDO POR ENFERMEDAD DEL TITULAR DOCTOR BARACHAGA
Calle Cámaras 54
Dia 29

Trámite—Concurso Gil hermanos; Costa con Schiaffino; Zunino con Gutierrez; Ferrer con Pibernat; Diaz y Ca. con Theobald y Ca.; Cardoso con Robinson; Jagouille, por nombramiento de síndico en el concurso Hamilton; Banco Mauá con Segundo Flores.

Interlocutorias—Iriarte y Perez, por levantamiento de embargo; Fomento Montevideano con Hipotecario; Goycochea con Hors hijo; Turenne con Fialo; Gibbs, solicitando anotacion en su título de rematador; Burmester con Mir.

José A. de Freitas,
Actuario.

JUZGADO DE COMERCIO DE 2.º TURNO
Á CARGO DEL DOCTOR DON OVIDIO GRANÉ
Oficina, Rincon 2
Dia 29

Trámite—Concurso Saralegui; Marlac con Maghera Fiori y Luralti; oficio del Superior T. de Justicia; Lussich é hijos con Stuart Williams y Ca.; Estrach con Camacho; Magariños con Masia terc. Gounoilhou; Costa y Ca. con Compañía Brasilera de Navegacion; Scanavino con Olave; Carassale con Almeida.

Interlocutorias—Baranzano con Ramos; Estrach con Lenoble.

Definitiva—Guerra hnos. con Aguirre.

Mariano Requena,
Actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL
Á CARGO DEL DOCTOR DON LUIS PIERA
Dia 29

Trámite—Diaz con Varella (exhorto); Paullier hermanos con Carril; Carmen Miraso; Urta con Hambrock; Bethular con Possolo y Larralde; Fabre por los menores Yarrique; Mercedes G. de la Vega; Socias y Requena con Cuneo; Omeill con suc. Etchegoyen de Lagrille; Sasous con Dedien; Fernandez Viñas con Pintos Moreira; Dolores Moulia de Carneiro; Capurro con Rodriguez y Acevedo; Luis A. Reggio; testamentaria Amonaburro de Cajabo; Sabelli con Camifrio; Otate con Madeiras, exhorto; Ramon Umenes, ant. N. de Bonhonme; test. José Vidiella; Martina Vedoneti; Paso con Migues; Urbano Valdez y Pagares; Viera de Vazquez; testamentaria Dobal; Tredgen con Montañet, terceria Montañet; Gimenez con Morando, terc. Serrato; suc. Scaron con Palacio y Hoz; Podestá con Comas, exhorto; Iglesias y Brandes con Pradande; Francisco Barrancaparis y Ca. con Añon y Aldao; Rivero con Lespada.

Interlocutorias—Ricaud con Mirasoud; Test. Lafone; Juan Bortoule; Test. Vega de Vazquez; Rivero con Lesbada; Saint Martin con Vilaza; Neri con Camous; el Dr. Piaggio con Ferrer; Irigoyen con Fraga; Cardoso con Lawes.

Definitivas—Antonio Mercedes Lino; Sofia Fanti; José Capurro con Sebastian Rodriguez de Acevedo; Ana Oliber de Gomez.

E. H. Piccardo,
Actuario.

Juzgados de lo Civil

De mandato del señor Juez L. de lo Civil de segundo turno, Dr. D. Ernesto Frias, se hace saber que se ha declarado abierta la sucesion de doña Blanca Adano de Danero, citándose á todas las personas que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes quedados á su fallecimiento para que dentro de treinta dias se presenten ante este Juzgado con los comprobantes respectivos.—Montevideo, Julio 16 de 1885.—*Alfredo Herran*, escribano público. 1536-ag15.

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor don Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la Sucesion de don Manuel Serby, citándose á la vez á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Julio 9 de 1885.—*Antenor R. Pereira*, Escribano público.
1510-ag11.

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor don Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la testamentaria de don Gabriel Sayago, citándose á la vez á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes, para que dentro de treinta dias comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Julio 1.º de 1885.—*Antenor R. Pereira*, escribano público. 1476 ag2.

De mandato del señor Juez L. de lo Civil de segundo turno, Dr. D. Ernesto Frias, se cita y emplaza á los herederos de don Francisco Vazquez, para que dentro de 90 dias concurran á la formacion del inventario de los bienes quedados al fallecimiento del indicado señor Vazquez; bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Julio 3 de 1885.—*Alfredo Herran*, escribano público. 1492-sbre.6

Juzgados de Comercio

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio Dr. D. Ovidio Grané, se hace saber á todos los acreedores del concurso formado á D. Félix Corso, que el estado de graduacion de créditos presentado por el síndico se encuentra en la oficina actuaria por el término de diez dias á disposicion de los interesados.—Montevideo, Julio 22 de 1885. *Mariano Requena*, escribano público.
1629 jl30.

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio doctor don Ovidio Grané, se cita, llama y emplaza á todos aquellos que se consideren con derecho á los bienes salvados del naufragio de la barca inglesa «E. D. Bigelow» á fin de que dentro del término de treinta dias se presenten ante este juzgado á deducir las mercancías que tuvieren. Montevideo, Julio 24 de 1885.—*Mariano Requena*, escribano público. 1647-ag6.

Juzgado Letrado Departamental
DE LA COLONIA

Por disposicion del señor Juez L. Departamental de la Colonia, República Oriental del Uruguay, doctor don Jacinto D. Real, se cita de eviccion y emplaza á don Francisco Lavalle para que dentro del término de ciento veinte dias comparezca á estar á derecho en el juicio iniciado ante este Juzgado por doña Isabel Ponce de Castro contra don Manuel y don Francisco Varela sobre reivindicacion.—Colonia, Mayo 9 de 1885.—*Abelino Nabal*, escribano público. 1098-sbre12.

Julio 30 — **FOLLETIN** — 48

JORGE OHNET

LA GRAN MARGUERA

De todos los puntos de la sala una ruidosa aclamacion acogió el veredicto. Despues cuando se restableció la calma, el acusado fué de nuevo llevado á su banco. Ansioso y temblando, estaba de pié, cuando un mugido semejante al de una fiera herida retumbó en sus oidos. Era que la señorita de St. Maurice, por primera vez de su vida, se puso mala. Las palabras del presidente, rechazando la demanda de Chassevent, y ordenando la libertad de Roberto se perdieron en un tumulto imposible de apaciguar. Veinte personas rodearon á la solterona. El Tribunal se retiró, el pretorio quedó vacío. La voz del ujier gritó: «Es preciso salir...»

—Tia, vamos á buscar á Roberto! dijo Antonieta.

Estas palabras reanimaron á la señorita de Saint-Maurice, quien parándose, se arregló el sombrero azorada, y balbuceó:

—¿Dónde está el muchacho?

Guiada por Pascal, sostenida por su sobrina, llegó á la puerta de los testigos; y allí en una sala de espera, encontraron á Roberto. Se abalanzó á él, pero el abrazando á su abogado:

—A él primero! exclamó. No me lo reprocheis, vos á quien quiero tanto.

—Oh! Dios! dijo la tia Isabel con alegría, bien lo merece!

El jóven reunió en un solo abrazo á su tia y á su hermana, llorando y riendo al propio tiempo; [illegible]

—Abrazadle. Le debo la vida, porque si era condenado, estaba resuelto á matarme.

Antonieta temblorosa se vió junto á Pascal. Tuvo un desvanecimiento, creyó caerse, le tomó la mano, apretándosela con fuerza convulsiva, y con dulce emocion, sintió que rozaban sus cabellos los lábios del salvador de su hermano.

La tia de St. Maurice no se cansaba de mirar á Roberto. Le parecia que hacia un siglo que no lo habia visto.

—Ya no tienes la cara de ayer, mi pobre querido.

—Hoy, tia, tengo la cara de un hombre contento.

—Querido conde, dijo Pascal, si quereis creerme no os eterniceis aquí. Voy, á que se extienda la órden de libertad; y partireis en el tren de las ocho para la Neuville. Entre tanto, las señoras enviarán un telegrama al señor Malézeau para prevenir á vuestro padre. Es preciso no retrasar su dicha ni un minuto...

—Como siempre, teneis razon... pero, ¿van á acompañarnos estas buenas gentes? dijo, señalando los gendarmes, que esperaban.

—Tienen que llevaros, como os han traido.

—Han sido muy buenos para mí; tia..., á ver el dinero que teneis.

Vació la bolsa de la tia Isabel en manos de los soldados estupefactos, y volviéndose á Pascal:

—Vamos, confieso que ansio verme libre.

A las nueve llegaron á divisar la Neuville. El tren retardó la marcha en el puente de Thelle, y silbó para entrar en la estacion. Roberto inclinado á la portezuela, miraba á lo léjos los faroles, que relucian en la oscuridad. Se levantó con agitacion diciendo: Dentro de media hora abrazaremos á mi padre!...

Pero, en la estacion le esperaba una sorpresa. Sobre el anden se paseaba Croix-Mesnil. Los dos amigos lanzaron un grito, y ántes de detenerse el tren, Roberto saltó á tierra. Cambiaron muy pocas palabras.

El baron con los ojos húmedos, y el corazon henchido de alegría, saludó á Antonieta y á la tia Isabel, estrechó la mano de Pascal, y, diciendo: «Venid, venid, pronto», los arrastró hácia la salida. Atravesaron la estacion, y en la [illegible] vieron al marqués. Esperaba, en compañía de Malézeau la llegada de su hijo. Habia querido, él, jefe de la familia, ir á recibirlo, haciéndole así una especie de solemne rehabilitacion. Roberto, que con tanta firmeza habia sufrido tan crueles pruebas, encontróse débil ante esta manifestacion de la ternura paterna y llorando como un niño, cayó en los brazos del anciano.

—Hé ahí personas felices, Pascal, dijo Malézeau; y es á vos á quien deben su felicidad. Espero que no lo olvidarán jamás.

El jóven movió la cabeza tristemente:

—Perded cuidado: haré de modo que el agradecimiento no les obligue mucho.

Y aproximándose al carruaje se despidió con breves palabras, rehusó las exigentes efusiones de Roberto que queria llevárselo á Clairefont, y se alejó con el notario. Vió perderse en la oscuridad del paseo la carretela que llevaba á Antonieta, y suspirando murmuró:

—¡Se acabó!

Y en efecto, ¿no habia concluido su dicha?

Iba al lado de Malézeau recorriendo el pueblo silencioso y recogido. Al pasar por la calle del Mercado, vieron iluminadas las ventanas del gabinete de Carvajan.

—Vuestro padre vela, dijo el notario.

Sombras negras se destacaron sobre las cortinillas.

—No está solo, añadió Pascal. Fleury y Tondeur tomaron el tren que precedia al nuestro. En este momento sin duda celebran consejo. ¿Qué intentarán ahora?

—Nada. Lo juraria. A las siete encontré al Sr. Carvajan..... Habia ido yo al telégrafo á ver si el telegrama que esperaba habia llegado. Vuestro padre se encontraba allí por el mismo motivo. Nos saludamos silenciosamente porque hace tres semanas que no nos hablamos, y permanecimos allí en ansiedad. El telegrafista que á su vez estaba curioso por las mismas razones que nosotros, fué despues de un cuarto de hora al timbre que llamaba, y nos gritó: Absuelto!... Sin preguntar mas salimos. En la plaza vuestro padre se detuvo; estaba muy pálido; creí que le iba á dar un síncope, me acerqué; tomó mi brazo, y apoyándose en él, me dijo con voz sorda:

—Estaba seguro que lo salvaba!... El dia que se puso de su parte, vi todo perdido.... Es que es un Carvajan! Tiene todo de mí, con la educacion á mas, y un no sé qué de su madre...

—Un gran corazon, dije yo.

Bajó la cabeza murmurando:

—Puede que sea ese el secreto de su fuerza. Tiene ideas que los otros no tienen, y las expresa como nadie. Oh! lo conozco muy bien.... Yo les decia: Pascal nos derrotará. Imbéciles! no querian creerme. Ha debido hablar bien! El charlatan de Paris que me cuesta tan fuertes honorarios, no ha resistido nada, ni el abogado general!..... Lo ha llevado todo por delante. Ah! ah! es un Carvajan!

Vuestro padre hizo un gesto de orgullo, despues quedó mudo hasta llegar á la puerta. Allí hizo una pausa, me tomó por el boton de mi levita:

—Malezeau, quereis que nos arreglemos... Traedme á mi hijo mañana por [illegible]... Y viendo que yo iba á hablar... Ni una palabra... reflexionad primero... y aconsejadlo bien... Adios.

Y entró en su casa. Comprendereis bien, despues de eso, que no tiene la intencion de continuar la guerra. Por otra parte [illegible]. Pero vos ¿estais decidido á acceder á su deseo?

—Quiero sin duda ver á mi padre, dijo Pascal, pero no iré á su casa. Me ha echado.

—Se lo haré saber.

Estaban delante de la puerta [illegible]. Entraron.

—¿Cenareis, no? dijo Malézeau.

—Os confieso que me muero de hambre y me caigo de fatiga.

—Vamos, querida, dijo el notario á su mujer que bajaba la escalera precipitadamente, prodigando felicitaciones con voz conmovida, á un jóven triunfador que tiene mas necesidad de cumplimientos que de [illegible], abridnos el comedor.

Pascal durmió esa noche el sueño de la victoria. Era ya tarde cuando despertó. En el jardin, despojado por el viento de otoño, [illegible] perseguian gritando. El jóven [illegible] do el cielo todo azul: son felices esta mañana en Clairefont, murmuró, el paseo debe estar bueno, al sol, en la terraza.

Su imaginacion le mostró [illegible] rada, á lo largo de la balaustrada [illegible] elegante jóven que pasaba. [illegible] da de negro, su traje era claro [illegible] pensamiento. Un jóven corp[illegible] do, como lo habia hecho él, [illegible] tristeza. Pero la felicidad, al [illegible] habia echado al defensor, y el [illegible] á la [illegible] era entonces Roberto ó Croix-Mesnil. Pascal se dijo: ¿No sabia yo de antemano que así sucederia? ¿Puedo quejarme? No! no! que sean felices, aún á costa de mi alegría. Volviéndoles la paz del espíritu y la serenidad del corazon, he pagado la terrible deuda de mi padre, ¡hé ahí todo!

Bajó al jardin y costeó los canteros de boj, oyendo el murmullo del pequeño surtidor que habia en una fuente en medio del muzgo. Como las once acababan de dar en el reloj de la alcaldía, una ventana del piso bajo se abrió, y apareció Malézeau, diciendo: [illegible]

[illegible]

nombre y has dado tu dinero! ¿Qué mas podian esperar?... Incomodarías, querido hijo, traerías sin cesar á la memoria los servicios prestados. Te amarán siempre, pero de lejos... Será mas cómodo!...

—¡Padre!

—Escucha, ¿quieres quedarte? Renunciaré por tí á todas mis ambiciones. Se sabe lo que vales ahora, y en las elecciones próximas, nadie se atreverá á hacerte frente. Serás el dueño de la comarca. ¡Dominaremos, Pascal!... [illegible]

[illegible]

Carvajan se habia levantado.

—¿No partirás sin verme?

—No, padre.

—Está bien.

Se dieron la mano por segunda vez y el alcalde se alejó.

Hácia las tres, Roberto vino á buscar á Pascal. Estrañaban en el Castillo que no se hubiese presentado aún. La tia Isabel estaba furiosa.

—Me he ocupado de vos, dijo el jóven. [illegible]